



Tornado GR1 RAF

04619-0389

©2000 BY REVELL AG.

PRINTED IN POLAND



Tornado GR1 RAF

Der Panavia Tornado wird bereits seit 1980, als die Tornado Tri-national Training Unit (TTTE) auf dem RAF-Stützpunkt Cottesmore gegründet wurde, in großem Umfang von den Luftstreitkräften Großbritanniens, Deutschland und Italiens eingesetzt. In den vergangenen Jahren wurde der Tornado im Hinblick auf Avioniksysteme, Triebwerke und Waffen mehrfach verbessert; auch die neueste Variante der GR4 ist bereits im Einsatz. Die ersten Kampfeinsätze erfolgten mit der RAF und der italienischen Luftwaffe 1991 im Golfkrieg; in jüngerer Zeit flogen Tornados während des Kosovo-Konflikts 1999 Kampfeinsätze. Auf dem Höhepunkt ihrer Einsatzzeit bei der RAF gab es 12 Einsatzstaffeln des Modells GR1, die in Großbritannien und bei der RAF Deutschland stationiert waren. Seit dem Ende des kalten Krieges und aufgrund der allgemeinen Reduzierung von Kampfverbänden auf allen Seiten wurden die Front-Einsatzeinheiten der RAF auf acht reduziert. Während der 90er Jahre wurden den Staffeln bestimmte Funktionen zugewiesen. So sind in Großbritannien die Staffeln Nr. 2 und 13 vorwiegend mit dem Muster GR1A für Aufklärungs- und die Nr. 12 und 617 mit dem Typ GR1B für den Kampfeinsatz auf See ausgestattet. In Brüggen unterhält die RAF Deutschland vier Staffeln, wovon die Nr. 9 und 31 in erster Linie für SEAD-Einsätze vorgesehen sind (Suppression of Enemy Air Defences - Unterdrückung der feindlichen Luftabwehr) und hierfür Bae ALARM-Raketen (Air Launched Anti-Radiation Missiles - flugzeuggestützte Anti-Radar-Raketen) einsetzen, die zum ersten Mal 1991 im Golfkrieg verwendet worden waren. Die Staffeln Nr. 14 und 17 sind für den Präzisions-Bombeneinsatz mit TIALD-Behältern ausgerüstet (Thermal Imaging and Laser Designator - Wärmebild- und Laserzielerkennung); die Staffel Nr. 17 wurde im März 1999 aufgelöst. In letzter Zeit besteht die Tendenz, einzelne Rollen weniger scharf voneinander abzugrenzen, so daß zum Beispiel viele Einheiten je nach Bedarf für Bombeneinsätze auf Land- und Seeeinsätze eingesetzt werden können. Das Konzept der Bae ALARM ist einzigartig, und in jedem größeren Konflikt wären Tornados der 9. und 31. Staffel unter den ersten, die in den feindlichen Luftraum eindringen würden. Wenn das vom feindlichen Radar erfassbare Gebiet belnahe erreicht ist, werden die ALARM-Raketen in große Höhe geschossen, wo die Raketenmotoren abgeschaltet werden. Jede Rakete sinkt an einem Fallschirm langsam nach unten und sucht dabei ständig nach feindlichen Radarstrahlen, denen sie folgen könnte. Wenn ein solcher entdeckt wird, wird der Fallschirm abgeworfen und der Motor wieder gestartet, um die Rakete an ihr Ziel zu bringen. Der Tornado kann eine große Bandbreite an Außenlasten und Waffen mitführen; auch in den kommenden Jahren werden weitere Verbesserungen dafür sorgen, daß der Tornado auch weiterhin im Kampfeinsatz volle Leistung erbringen kann. Die mit 2.250 Liter „Hindenburg“ Treibstofftanks ausgerüsteten Tornados der RAF haben eine größere Reichweite ohne Nachtankbedarf als alle anderen. Angetrieben von zwei Turbo Union RB 199-34R Mk. 103 Turbofantriebwerken mit Nachbrenner mit jeweils 40,5 kN (9.104 lbs.) Leistung bzw. 71,5 kN (16.073 lbs.) Leistung mit eingeschalteten Nachbrenner, erreicht der Tornado GR1 eine Höchstgeschwindigkeit von 1.340 km/h (840 mph) auf 150 m (500 ft.) Höhe. Grundmaße: Spannweite (bei voll ausgeschwenkten Tragflächen) 13,90 m (45 ft. 8 in.), Länge 16,70 m (54 ft. 9 in.), Höhe 5,7 m (18 ft. 8 in.)

Tornado GR1 RAF

The Panavia Tornado has been in large scale service with the air forces of Great Britain, Germany and Italy since 1980, when the first unit, the Tornado Tri-national Training Unit (TTTE) formed at RAF Cottesmore. In recent years the type has received several upgrades in avionics, engines and weapons; the latest GR4 version is also in service. First used operationally by the RAF and Italian Air Force during the 1991 Gulf War more recently Tornados saw action during the Kosovo conflict in 1999. At the peak of its RAF service there were 12 operational GR1 squadrons based in the UK and in RAF Germany; since the end of the cold war and general military force reductions on all sides, RAF front line units have shrunk to eight. During the 1990s the squadrons had dedicated roles; in the UK nos. 2 and 13 are primarily equipped with the GR1A for reconnaissance and nos. 12 and 617 with the GR1B for maritime strike. In RAF Germany four squadrons reside at Brüggen; of these nos. 9 and 31 are primarily dedicated to the SEAD (Suppression of Enemy Air Defences) role using the Bae ALARM (Air Launched Anti-Radiation Missile), first used in the 1991 Gulf War, while nos. 14 and 17 have a precision bombing role and are equipped with TIALD (Thermal Imaging and Laser Designator) pod, also first used in the Gulf War; (No. 17 Squadron was disbanded in March 1999.) More recently some of the dedicated roles have become less well defined and, for example, many of the units can engage in the overland and maritime bombing roles as required. The concept of the Bae ALARM missile is unique and in any major conflict the Tornados of nos. 9 and 31 Squadrons would be amongst the first to enter enemy airspace. When flying almost within range of enemy radar's several ALARMS will be launched to high altitude where rocket motors are cut. Each missile slowly descends on its parachute, all the time searching for any enemy radar beams it can lock onto; if detected, the parachute is jettisoned and the rocket motor restarted to drive the missile into its target. The Tornado can carry a wide variety of stores and weapons and during the coming years new weapons and further upgrades will be introduced to ensure that Tornado remains operationally effective; carrying the 2,250 ltr. "Hindenburg" tanks RAF Tornados have a greater unrefuelled range than any others. Powered by two Turbo Union RB 199-34R Mk. 103 afterburning turbofans each rated at 40.5 kN (9,104 lbs.) and 71.5 kN (16,073 lbs.) with afterburner, the GR1 has a maximum speed of 1,340 km/h (840 mph) at 150m (500ft). Basic dimensions: wing span (wings spread) 13.90 m (45ft 8in.) Length: 16.7m (54ft 9in.) Height: 5.7m (18ft 8in.)

Form hergestellt und im Eigentum von Revell AG/Revell Monogram Inc. Wiederechtliche Nachahmungen werden polnisch verboten.
Ce produit est propriété de la société Revell AG/Revell Monogram Inc. Toute réimpression ou duplication frauduleuse sera considérée comme un délit.
Modelado y es propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. Las imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
Forma prodotta della Revell AG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
Môdelo de Revell AG/Revell Monogram Inc. vaistatama ja omakäsitava. Laitteenkaan kopiointiin tällaan puuttamaan oikeudellisiin toimiin.
Formen er produsert og eies av Revell AG/Revell Monogram Inc. Etterfalgning uten tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.
Produkt je i práve vlastníosti firmy Revell AG/Revell Monogram Inc. Nielegalna podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.
Model, Revell AG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyetinde olduğu eserdir. Kanunla aykırı taklitler mahkumene takip edilecektir.
A forma eșterită de la e fabricatorului britanic Revell AG/Revell Monogram Inc. A populației utilizatorilor de hărnică dreptul de copiere este interzis.

Mould manufactured by and property of Revell AG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.
Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell AG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.
Formas produzidas e de propriedade da Revell SA/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.
Modelen tillverkad av och tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. All kopiering behövs enligt lagen om upphovsrätt.
Formen er fremstillet af Revell AG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterfølgninger søgges.
Môdelo e propriedade e fabricação da Revell AG/Revell Monogram Inc. Imitações não autorizadas são proibidas e serão perseguidas.
Hárnică este produsă și este în proprietatea firmei Revell AG/Revell Monogram Inc. Orice reproducere ilegală va fi urmărirea în instanță.
Tvor byl vytvořen firmou Revell AG/Revell Monogram Inc. a je její vlastníčtív. První nezákonný napodobování se bude post-pověst soudní žalobou.
Forma je proizvedana in je vlasništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovlašćena kopija bode pravno kažnjiva.

Zu Ihrer Sicherheit!**D:****ACHTUNG:** Nur für Kinder über 8 Jahre!

Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen empfohlen.

VORSICHT! Bauanleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagebereit halten. Bausätze und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernt halten. Die Hände und die Werkzeuge nach dem Basteln waschen. Bitte nur das dem Bausatz beiliegende oder in der Gebrauchsanleitung empfohlene Zubehör benutzen.

Beim Basteln bitte nicht essen, trinken oder rauchen. Von Zündquellen fernhalten. Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken. Dämpfe nicht einatmen. Im Falle der Berührung mit dem Auge: Sofort gründlich mit fließendem Wasser spülen und umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Im Falle des Verschluckens: Mund mit Wasser spülen und frisches Wasser trinken. Ein Erbrechen ist nicht herbeizuführen. Umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

F:**ATTENTION:** destinés seulement aux enfants de plus de 8 ans! Utilisation recommandée sous la surveillance d'adultes. Mesure de précaution: bien lire et suivre les instructions de montage avant emploi, et les garder à portée de la main.

Tenir les jeux de pièces et accessoires hors de la portée d'enfants en bas âge (moins de 36 mois) et des animaux. Se laver les mains et nettoyer les outils après le travail. N'utiliser que les accessoires contenus dans le jeu de pièces ou conseillés dans le manuel d'utilisation.

Lors du bricolage, ne pas manger, boire ou fumer. Tenir à l'écart de sources inflammables. Ne pas mettre le matériel en contact avec les yeux, la peau et la bouche, et ne pas l'avaler. Ne pas respirer les vapeurs. En cas de contact avec les yeux, rincer aussitôt abondamment à l'eau courante et consulter immédiatement un médecin. En cas d'ingestion: rincer la bouche à l'eau et boire de l'eau fraîche. Ne pas provoquer de vomissement. Consulter immédiatement un médecin.

E:**ATENCIÓN:** ¡Solo para niños de más de 8 años! Se recomienda una utilización de los mismos bajo la vigilancia de adultos.

¡CUIDADO! leer atentamente las instrucciones de uso antes de la utilización, seguir las minuciosamente y mantenerlas siempre a mano para cualquier consulta.

Mantener los juegos de piezas fuera del alcance de niños (menores de 3 años) y de los animales. Después de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos. Los regalos utilizan exclusivamente los accesorios que se adjuntan al juego de piezas o los recomendados en las instrucciones.

No comer, ni beber, ni fumar durante las operaciones. Mantenerse alejado de cualquier fuente de ignición. El material no debe contactar con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores. En caso de que se produzca un contacto con los ojos: aclarar a fondo de inmediato con agua corriente y recurrir en seguida a ayuda médica. En caso de ingestión: enjuagarse la boca con agua y beber agua fresca. No hay que provocar el vómito. Recurrir de inmediato a asistencia médica.

P:**ATENÇÃO:** só para crianças com mais de 8 anos!

Recomenda-se a sua utilização sob a vigilância de adultos.

CUIDADO! Antes de usar, ler com atenção e seguir as instruções de construção, e tê-las sempre à mão para as consultar.

Guardar os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance de crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar as mãos e os ferramentas depois de um trabalho. Queira utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos com o conjunto de montagem ou recomendados nas instruções de utilização.

Durante os trabalhos não comer, não beber nem fumar. Manter afastadas fontes de inflamação. Não tocar com o material nos olhos, na pele ou na boca, nem engolir. Não aspirar os vapores. No caso de contacto com os olhos lavar imediatamente com muita água corrente e consultar um médico quanto antes. No caso de engolir: lavar a boca com água e beber água fresca. Não se deve provocar vômito. Consultar um médico quanto antes.

N:**ADVARSEL:** Kun for barn over 8 år! I ung alder bør modellbygging forgå under oppsikt av/sammen med en voksen person!**OBS:** Studer byggeveiledningen godt for du begynner å bygge, følg den skritt for skritt, og ta vare på den for eventuell senere bruk.

La ikke barn under angitt alder, eller dyr, komme i nærheten av "byggeplassen". Lagre kjemiske stoffer utenfor mindreråriges rekkevidde. Vask hender og utstyr godt hver gang du er ferdig med å bygge, og rydd opp etter deg. Bruk kun tilbehør som følger med settet, eller som anbefales brukt til det.

Ikke spis, drikk eller røyk på "byggeplassen", og hold lett antennelige materialer unna åpen flamme. Pass på at du ikke får lim på huden, i øynene, i munnen eller at du ikke spiser det. Får du lim på huden, vask området godt med mye vann. Får du lim i øyet vask øyet med rikelig med vann, og hold øyet åpent hele tiden. Oppsøk lege! Har du svelget lim, vask munnen godt med vann, og drikk rikelig. **FORSØK IKKE Å FREMBRINGE BREKNINGER**, men oppsøk lege! Pass også på at du ikke puster inn gassene fra lim og maling. Føler du deg uvel, avbryt byggingen og gå ut i frisk luft.**Security-Text!****GB: WARNING!**

• Paint and cement for children over eight years of age only.

• For use under adult supervision.

CAUTION!

• Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.

SAFETY RULES

• Keep younger children under the specified age limit and animals away from the activity area.

• Store chemical toys out of reach of young children.

• Wash hands after carrying out activities.

• Clean all equipment after use.

• Do not use any equipment which has not been supplied with the set or recommended in the instructions for use.

• Do not eat, drink or smoke in the activity area.

• Flammable. Keep away from ignition sources.

• Do not allow cement to come into contact with the skin, eyes and mouth.

• In the case of skin contact: Wash affected area with plenty of water.

• In case of eye contact: Wash out eye with plenty of water, holding eye open. Seek immediate medical advice.

• Do not swallow material.

• If swallowed: Wash out mouth with water, drink some fresh water.

DO NOT INDUCE VOMITING. Seek immediate medical advice.

• Do not inhale fumes.

• In case of inhalation: Remove person to fresh air.

• Keep all materials away from mouth.

CEMENT (GLUE)

• For use on most polystyrene plastic (not foam or expanded polystyrene). Apply thinly to surface and keep under pressure until set. Keep out of reach of young children.

NL:**ATTENTIE:** uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Wij adviseren het gebruik onder toezicht van een volwassen persoon.**VOORZICHTIG!** Lees voor het gebruik de handleiding, volg deze op en houd hem voor het nosloot binnen handbereik.

Bouwwsets en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (ouder 36 maanden) en dieren. Was na het knutselen de handen en het gereedschap. Gebruik o.u.b. alleen de hulpmiddelen die zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden geadviseerd.

Tijdens het knutselen niet eten, drinken of roken. Uit de buurt van ontstekingshaarden houden.

Materiaal niet in contact met ogen, huid en mond brengen of verslikken. Dampen niet inademen. Bij oogcontact: direct grondig met stromend water spoelen en direct een arts consulteren. Bij inslikken: mond met water spoelen en vers water drinken. Niet laten overgeven. Direct een arts consulteren.

I:**ATTENZIONE!** Esclusivamente adatti per bambini oltre gli 8 anni!

Da usare sotto la sorveglianza di adulti.

IMPORTANTE! Leggere attentamente le istruzioni sull'uso, seguitete rigorosamente e tenetele sempre a portata di mano per una pronta consultazione.

Tenere le confezioni e gli accessori lontano dalla portata di mano dei bambini (sotto ai 36 mesi) e dagli animali. Dopo aver praticato il bricolage, lavarsi le mani e lavare gli attrezzi. Adoperare solo gli accessori inclusi alla confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.

Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro. Tenere i kits lontani da fonti di accensione. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori. Se il prodotto viene in contatto con gli occhi: sciagquare gli occhi immediatamente con acqua corrente e rivolgersi ad un medico. Se il prodotto viene inghiottito: sciagquare la bocca e bere dell'acqua fresca. Non provocare il vomito. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

FIN:

Turki kuvalliset ohjeet huolellisesti ennenkuin aloitat kokoamisen. Jos vaihtoehtoja on useita, ota esille vain ne osat, jotka tarvitaan valitsemassasi vaihtoehdossa. Irroita osat kokoamisjärjestyksessä kiintyyksittäin Revell askarteluväivätsellä. Sovita osat yhteen ennen liimaamista, jotta liimaus onnistuisi hyvin. Käytä Revell liimoja pienissä erissä, ja anna liiman kuivua. Liimatessasi isompia osia, kiinnitä ne yhteen kuminauhalla tai teipin avulla. Aseta pienet osat poikoilleen pinsettien avulla. Mallin viimeistelemisessä käytä erityisesti näitä varten suunniteltuja Revell maaleja ja tarvikkeita. Maalaa osat ohjeiden mukaan, joko ennen kokoamista tai sen jälkeen. Leikkaa siirtokuvat irti toisistaan, kasta ne helikoksi haaleaan veteen ja siirrä ne poikoilleen. Kuivaa liika vesi talouspaperiin. Muovirakennussarja. Ei sisällä liimaa eikä maaleja, joita tarvitaan mallin viimeistelyyn. Sisältää kuvallisen kokoamisohjeen. Ei sovellu alle 8-vuotiaille.

Säilytä rakennussarja ja tarvikkeet pikkulasten (alle 36 kk ikäiset) ja eläinten ulottumattomissa. Pese kädet ja työkalut askartelun jälkeen. Käytä ainoastaan rakennussarjassa olavia tai käyttöohjeissa suositeltuja tarvikkeita.

S:

OBSERVERA: Endast för barn över 8 år!

Det rekommenderas att vuxna har uppsikt när barn bygger.

OBSERVERA! Läs bygganvisningen före du börjar, följ den och håll den i beredskap. Förvara byggsatser och tillbehör utom räckhåll för småbarn (under 3 år) och dyr. Tvätta händer och verktyg efter arbetet. Använd bara de tillbehör som ingår i byggsatsen eller som rekommenderas i bruksanvisningen.

När du bygger, bör du inte äta, dricka eller röka. Bygg inte i närheten av brandkällor. Låt inte materialet komma i kontakt med ögonen, huden eller munnen och svälj det inte. Andas inte in ångorna. I fall materialet kommer i kontakt med ögat: Skölj omedelbart ordentligt under flytande vatten och sök sedan genast läkarhjälp. I fall du råkar svälja något: Skölj munnen med vatten och drick rent vatten. Du bör inte försöka kräkas. Sök läkarhjälp meddetsamma.

DK:

BEMÆRK: kun for barn over 8 år! Det anbefales, at anvendelse kun sker under opsyn af voksne. **FORSIGTIG!** Læs byggevejledningen før brug og følg den. Hold vejledningen hele tiden parat. Byggesæt og tilbehør skal holdes uden for rækkevidde af småbarn (under 36 måneder) og dyr. Hænder og værktøj skal vaskes efter samlingen. Benyt ventligst kun det tilbehør, der er vedlagt byggesættet, eller er anbefalet i brugsanvisningen. Undgå at spise, drikke eller ryge ved sammensætningen. Undgå åben ild. Materialet må ikke komme i berøring med øjne, hud eller mund og må ikke synkes. Dampene må ikke indåndes. Ved øjenkontakt: skyl grundigt med rindende vand og opsig omgående lægehjælp. Ved synkning: skyl munden med vand og drik frisk vand. Det er ikke nødvendigt at kaste op. Opsøg straks lægehjælp.

PL:

UWAGA: Tyko dla dzieci powyżej 8 lat!

Zaleca się używanie pod nadzorem dorosłych.

OSTROŻNIE! Przeczytaj przed użyciem instrukcję modelarską, stosować się do niej i trzymać pod ręką.

Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasięgu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu umyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażu.

Przy majsterkowaniu proszę nie jeść, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródeł ognia. Nie dotykać materiałem oczu, skóry i ust, nie polykać. Nie wdychać par. W wypadku kontaktu z okiem: natychmiast wypłukać dokładnie wodą bieżącą i bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. W wypadku poknięcia wypłukać usta wodą i pić świeżą wodę. Nie należy powodować wymiotów. Bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej.

TR:

DİKKAT: Sadece 8 yaşın üzerindeki çocuklar içindir.

Yetişkinlerin gözetiminde kullanılması tavsiye edilir.

DİKKAT: Kullanma talimatnamesini önceden dikkatle okuyarak kesinlikle uyunuz ve her an ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurunuz.

Yapı gruplarını ve aksesuarları küçük çocukların (36 aylık altında) ve hayvanların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun. İş bitiminden sonra ellerinizi ve takımları yıkayın. Lütfen sadece yapı grupları ile birlikte verilen veya kullanma talimatında tavsiye edilen aksesuarları kullanın. Birleştirme işlemini yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Yanıcı kaynaklardan uzak tutunuz. Materyali gözle, deriyile ve ağızla temas ettirmeyiniz veya yutmayınız. Buharı teneffüs etmeyiniz. Gözle temas etmesi halinde hemen akan su ile iyice yıkayınız ve bir hekime başvurunuz. Yutulması halinde, ağızınızı bol su ile çalkalayınız ve hemen bir hekime başvurunuz.

CZ:

UPOROZNĚNÍ: Pouze pro děti starší 8 let!

Doporučuje se používání pod dozorem dospělých.

POZOR: Před použitím pročtěte stavební návod, řiďte se jím a mějte jej připravený k použití.

Stavební soupravy a příslušenství držet mimo dosah malých dětí (mladší než 36 měsíců) a zvířat. Ruce a nástroje po skončení sestavování umýt. Používejte jen příslušenství, které je přiloženo ke stavební soupravě nebo které je doporučováno v návodu k použití. Při sestavování prosím nejíst, nepít ani nekouřit. Vyhýbat se zápalným zdrojům. Chránit oči, pokožku a ústa před stykem s materiálem a zabránit spolknutí. Nevdechovat páry. V případě, že došlo ke kontaktu s očima: ihned důkladně opláchnout tekoucí vodou a bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc. V případě spolknutí: ústa vypláchnout vodou a pít čerstvou vodou. Není třeba přivodit zvracení. Bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc.

GR:

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!

Συνιστάται η χρήση μόνο υπό την επιτήρηση ενηλίκων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακολουθείστε τις και διατηρείστε τις κοντά σας για να τις συμβουλευέστε σε περίπτωση ανάγκης.

Διαφυλάγετε τα κατασκευαστικά σετ και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζώα. Υστερα από κάθε μερεμέτι, πλένετε τα χέρια σας και τα εργαλεία. Παρακαλώ χρησιμοποιείτε μόνο εκείνα τα αξεσουάρ που παρατίθενται στο κατασκευαστικό σετ ή εκείνα που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης. Κατά την διάρκειά της κατασκευής μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε. Διατηρείστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις.

Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την κατάποσή του. Μην εισπνέετε τους ατμούς. Στην περίπτωση μιας επαφής με τα μάτια: Ξεπλένετε τα αμέσως πολύ καλά με τρεχούμενο νερό και ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Στην περίπτωση μιας κατάποσης: Ξεπλένετε το στόμα με νερό και πίνετε φρέσκο νερό. Δεν ενδείκνυται η πρόκληση εμετού. Ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την κατάποσή του. Μην εισπνέετε τους ατμούς. Στην περίπτωση μιας επαφής με τα μάτια: Ξεπλένετε τα αμέσως πολύ καλά με τρεχούμενο νερό και ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Στην περίπτωση μιας κατάποσης: Ξεπλένετε το στόμα με νερό και πίνετε φρέσκο νερό. Δεν ενδείκνυται η πρόκληση εμετού. Ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

H:

FIGYELEM: csak 8 éven feletti gyerekek számára!

Használatát csak felnőttek felügyelete mellett ajánljuk.

VIGYÁZATI! Az összeépítési útmutatót a készlet használatá előtt olvassa át, kövesse és tartsa utána nézésre készenlétben.

Építőelemeket és kiegészítőket kisgyermkek (36 hónap alatt) és háziállatok hatótávolságától távol kell tartani. A kezeket és szerszámokat a barkácsolás után meg kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett található, vagy a használati utasításban ajánlott kiegészítőket használatát. Barkácsolás közben ne egyék, ne igyék, ne dohányozzék! Nyílt lángtól tartsa távol. Óvakodjon attól, hogy az anyag a szemébe, a bőrére vagy a szájába jusson; lenyelni nem szabad! A gözöket ne lélegezze be! Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen igénybe.

SLO:

SVARILLO: Samo za otroke čez 8 let!

Priporoča se uporaba pod nadzorom odraslih.

POZORI! Navodilo za graditev prečitati pred začetkom uporabe. Navodilo točno slediti in pred seboj držati kot priročnik.

Sklopi in pribor držati na varnem od otrok (pod 36 mesecev) in domačih živali. Umiti roke in orodje po končanem delu. Prosimo uporabljajte samo predpisani pribor priložen k sklopu, ali pa tisti kod teri je priporočen v navodilu za dele.

Za čas dela prosim ne jesti, ne piti ali pa kaditi! Držati daleč od vžigalnih izvir. Material ne smete pribliziti ustam, koži in očem ali pa pogoltniti. Izparitve ne vdihati. V slučaju če je tvar prišla v oči: takoj oči z tekočo vodo izprati in nemudoma poizkati zdravinsko pomoč. V slučaju da ste tvar pogoltnili: usta izprati takoj z vodo in popijte svežo vodo. Ni potrebno izzvatl bruhanje. Nemudoma poizkati zdravinsko pomoč.

RUS:

ВНИМАНИЕ: только для детей старше 8 лет!

Применение разрешается под наблюдением взрослых.

ОСТОРОЖНО! Перед применением прочитайте руководство по пользованию, соблюдайте его и справляйтесь по нему.

Конструкторские наборы и принадлежности хранить в месте, недоступном для маленьких детей (младше 3 лет) и животных. После занятий руки и инструменты вымыть. Используйте, пожалуйста, только приложенный конструкторский набор деталей или принадлежности, рекомендованные в руководстве по пользованию. Во время занятий не принимайте пищу, не пейте и не курите.

Держать далеко от источников зажигания. Избегать соприкосновения материала с глазами, кожей и ртом. Не заглатывать!

Пары не вдыхать. В случае контакта с глазами: сразу же хорошо промойте их проточной водой и немедленно обратитесь за помощью к врачу.

Если Вы проглотили: прополощите полость рта водой и выпейте свежей воды. Не вызывайте рвоту. Немедленно обратитесь к врачу.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

DE: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Eintragen der Teile (2) Gummirolle, Klebeband und Wäschekammern zur Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen. Klebstoff sparsam auftragen. Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschleiben und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPLET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afnemen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en waskammertjes voor het bij elkaar houden van de gekleefde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht wassmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijn dan opbrengen. Chrom en verf van de lijnvlakken verwijderen. Kleine onderdelen vervaar voorzigtig van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangewezen plaats van het papier schuiven en met loespapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies adhèrent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez la chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la feuille (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier essuie-tout.

E: Atención: Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del montaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Limar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su soporte (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y oprimirla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Atrezzi necessari: cacciavite e lima per togliere la sovrabbondanza dei pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione della strato di colore e della figura decalcolata. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo sulla posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionserna noga igenom innan du sätter modellerna samman. Varanda delar är numrerad (1). V-g beakta följden i sammansättningssteget. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa delarna rena (2), gummitågar, tejp och kläder för att hålla samman de klistrade delarna (3). Reogör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolle, om delarna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytan, som kommer att limmas ihop. Måla de små delarna innan du avlägsnar dem från ramma (4) (5). Låt lacket torka tillräckligt länge innan du fortsätter med sammansättningssteget. Skär ut varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med kläppapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgraving af delene (2); gummiånder, tape og klæbepapir til at holde de klistrede (3) enkeltele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbe- og lufttørres så malingen og overflædedekalene bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; lim påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammene (4) (5). Lad farven tørke godt inden sammensætningsforløbet. Overflædedekalernes motiv skræbes af enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med klæppapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μοναλόκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταμπίρια μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επκόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδωμένο σημείο και πιέστε το με το στυπώχαρτο.

N: OBS! Les noga igennem monteringsvejledningen for sammensætningen. Hver del er nummereret (1). Følg rækkefølgen på monteringstrinene. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil for afgraving af delene (2), gummiånder, tape og klæbepapir for at holde sammen de klistrede (3) enkeltele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbe- og lufttørres så malingen og overflædedekalene bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; lim påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammene (4) (5). Lad farven tørke godt for sammensætningsforløbet. Overflædedekalernes motiv skræbes af enkeltvis og dyppes ca. 20 sekunder. Skub motivet fra papiret på det markerede stede og tryk på med trækpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas da montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lima para aparar o rebordo das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secar ao ar, da forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Remover o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de montagem. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descolar os motivos do papel na posição indicada e secar com este-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työvälineet: Veitsi ja viila osien yläreunojen parantamiseen (2); kuminauha, teippi ja pyykkiköydykset ylläpitämättömien osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhtaista muoviosia miedolla pesonekalotteella ja anna niiden kuivua ilmassa, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkista ennen liimointia, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimoa vähän kerralla. Poista kromaus ja maali limoituspaista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidäkkeiltään (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen kirjasta ja upota lämpöveden veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperista merkityillä kohdilla samalla painamalla liuospaperi kuvion toista puolta vasten.

RUS: Вниманию: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для ступки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прижились. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Большие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд опустить в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокальной бумагой.

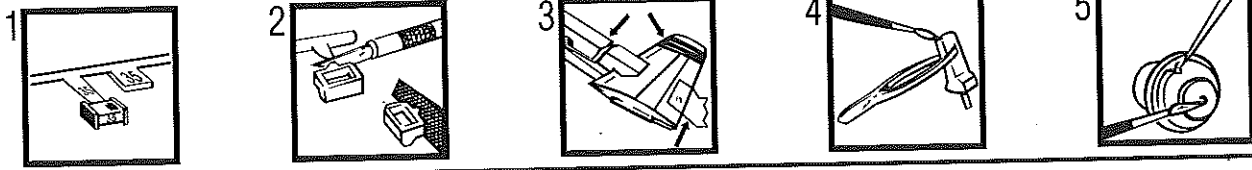
PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia nadmiarów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć gumowe, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć gumowe, taśma klejąca, klamki do bielizny w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımıları sırasına dikkat edin. Gereklî takımlar: Parçaların çaplarını almak için bıçak ve eğe (2); lastik bant, yapıştırıcı parçaları bir arada tutmak için yapıdırma bandı ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaları yumuşak bir deterjan ile temizleyin, boya ve çıkartmalardan daha iyi yapışmasını için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uymadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıdırma yüzeylerinden temizleyin. İsteğeitlen sökmekten önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çıkartma motifini tek tek kesin ve yaldakığı 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifli ıgaretilenen yere kağıttan tın ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením pečlivě přečtěte návodů důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastu a lepené díly očistěte v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za čistějšího lepení lepší přilnavost barevného nátěru a obrázků. Před nalepením zkontrolovat, zda díly lepují lepidlo nanašet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obrátek jednotlivě vyřezat a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitáhnout pomocí stlačovacího papíru.

H: FIGYELEM! Az összedállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal látatok el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjántartásához (2); gumyárag, ragasztószalag és ruhaszűnyek az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáradni, hogy a festékekönvet és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összerakást csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercig meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itálóspapírral fellyomni.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečítati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: nož in orodje za delitev delov (2), gumijaste trakc, trakc z lepilom in ključke za ucvrstilo zalepenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterdžentom, siliti na zraku da bi se sloj barve in preslikači boljše prišli. Pre lepjenje obvezno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počas nanašati lepilo. Na površinah na katero nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in posleem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikač posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upljabem.



DE: Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartusche ausgegangene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unserem Bausatz für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for construction purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20 - 30, D-32257 Bünde.

NL: Deze bouwdoos is tijdens meerdere kwaliteits- en gewichtcontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklames zijn alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnestrook geknipte streepcode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdoos voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

Verwendete Symbole / Used Symbols

04619

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
 Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes de montage.
 Siavase later en cuenta los símbolos indicados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
 Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.
 Huomiot seuraavat symbolit, jotta käytät seuraavissa kokoonpanuvaiheissa.
 Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstapene som følger.
 Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w ponizszych etapach montażowych.
 Dáha sonrakí montaj basamaklarında kullanılmak üzere, aşağıdaki sembollere dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az előbbi építési fázisokban alkalmazásra kerülnek, vegyél figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
 Neem a.u.w. de volgende symbolen in acht, die in de ouderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, presta atención a los símbolos que se usan en las siguientes etapas de montaje.
 Observe: Nedanstående symboler som benyttes i de följande arbetsmomenten.
 Leg veliisigt merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggestadier.
 Poznajcie, opatrzcie uważnie na oznaczenia i symbole, których używają w kolejnych etapach montażu.
 Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.
 Dbejte prosím na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even latex waxes in anbringen
 Remojar y aplicar las decalcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
 Blöt och fäst dekallarna
 Kostuta silkkokuva vedessä ja aseta paikalleen
 Fukt motivet i varmt vatten och fäst det över på modellen
 Dypa bildet i vann og sett det på
 Περιεργαστείτε καρτέκις υδροπομπής και επικολλήστε
 Zmęczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
 Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη
 Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun
 Obtisk namocit ve vodě a umístit
 a matricát vzbén baďzatrni és felhelyezni
 Prestiľak potopiti v vodo in zatem nanášati



Kleben
 Glue
 Colier
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Limmas
 Limmaa
 Limas
 Lim
 Kleben
 Przykleić
 κόλλημα
 Yapıştırma
 Lepeni
 ragasztani
 Lepiti



Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niet lijm
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä limaa
 Skäl IKKE limas
 Ikke lim
 Ne klepat
 Nie przyklejać
 μη κολλάτε
 Yapıştırmayın
 Nelepit
 nem szabad ragasztani
 Ne lepiti



Wahlweise
 Facultatif
 Naar keuze
 No engomar
 Alternado
 Facultativo
 Valitavasti
 Valtavastoisesti
 वैकल्पिक
 Ya da
 Do wyboru
 εναλλακτικά
 Seçmeli
 Választandó
 tetszés szerinti
 način izbre



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Työvaiheiden lukumäärä
 Antali arbeitsstünn
 Arzali arbeitsstünn
 Kolicevno operacij
 Liczba operacji
 αριθμός των εργασιών
 Is sahalannin sayisi
 Počet pracovních operací
 a munkafolyamatok száma
 Števila koraka montaže



Klarsichttafel
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparanta onderdelen
 Limpiar las piezas
 Peça transparente
 Parta transparenta
 Genomsiktliga detaljer
 Läsnäkrytt osar
 Glassklare delar
 Gjennomsiktige deler
 Προφανήματα
 Elementy przezroczyste
 Ελαφανή εξαρτήματα
 Seifal pargalar
 Průzračné díly
 áttetsző alkatrészek
 Deff kl so jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezelide handling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpide kullen viareisellä sivulla
 Gjenta prosedyren for den motsatte siden
 Repetir prosedyren på siden tuers overfor
 Повторить такое же действие на противоположной стороне
 Taki sam przebieg czynności powtórzć na stronie przeciwnej
 επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
 Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
 Stejný postup zopakovať na protilehlé strane
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figura reprezentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Ilustrazione della parti assembleate
 Bilden visar delarna hopsett
 Kuvä yhteensillitystä osista
 Ilustrasjonen viser de sammensatte delene
 Ilustrasjon, sammensatte deler
 Иллюстрация составленных деталей
 Rysunek złożonych części
 απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
 Birleştirilen parçaların şekli
 Zobrazení sestavených dílů
 összerakított alkatrészek ábrája
 Silka slopljenega dela



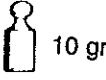
Loch boren
 Make a hole
 Faire un trou
 Maak een gat
 Practicar un taladro
 Perforar
 Fara un foro
 Bora hål
 Poraz reika
 Der boret et hul
 Bor hull
 Προσεργαστείτε οστεροστερα
 wywierć otwór
 ανοίξτε τρύπα
 Delik açın
 Vyvrat díru
 lyukat fúrn
 Narediti luknjgo



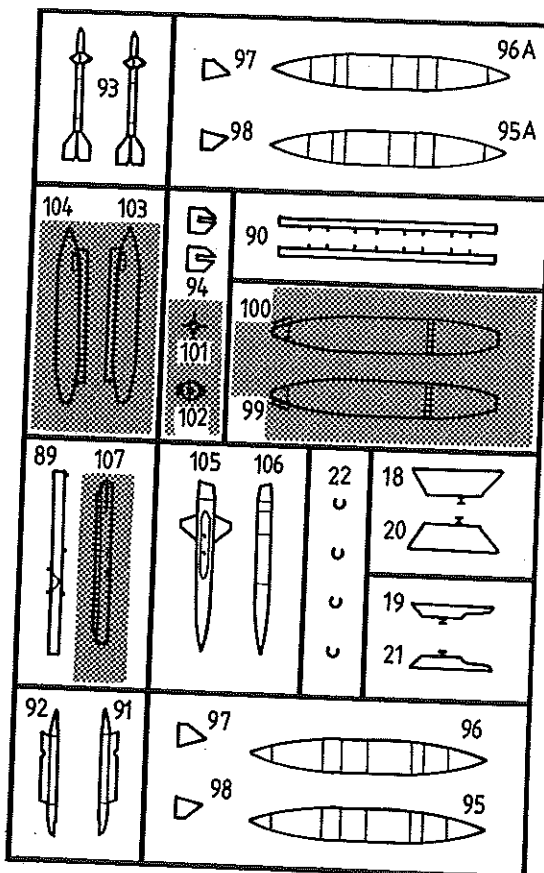
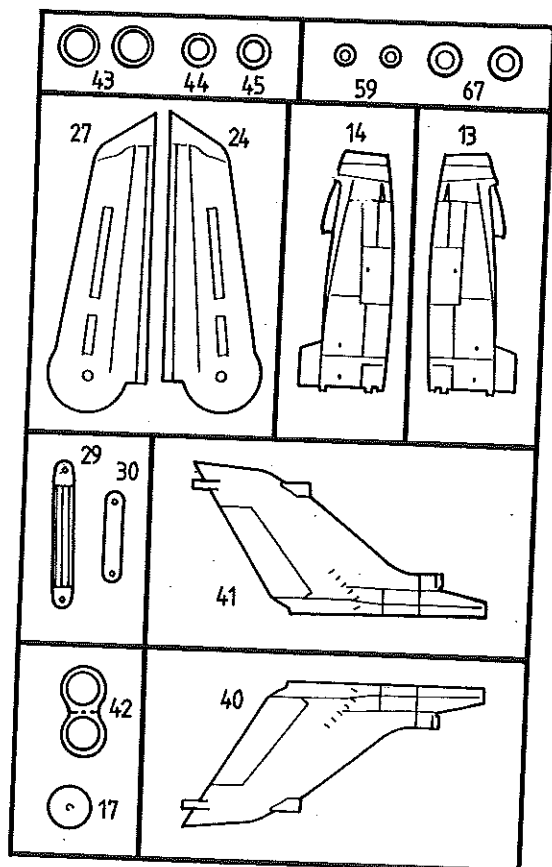
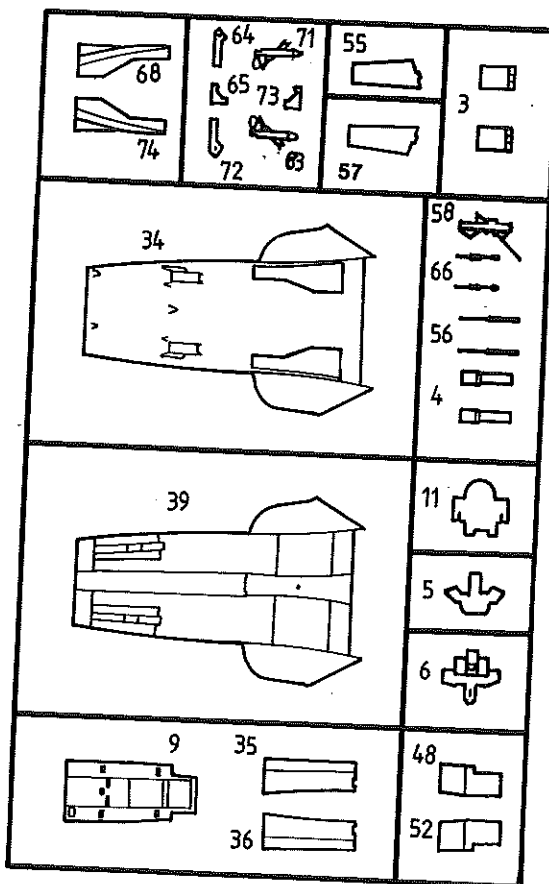
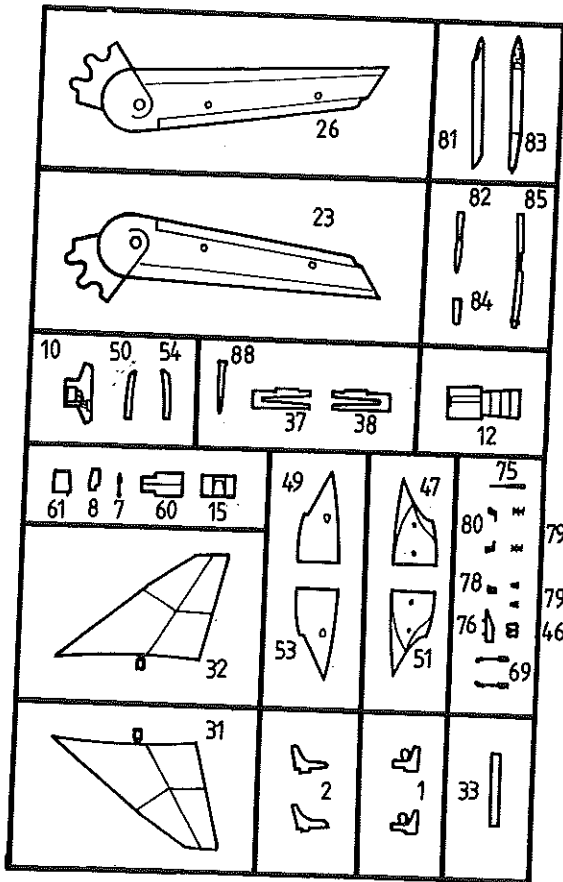
Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
 Détacher au couteau
 Met een mesje afsnijden
 Separar con un cuchillo
 Separar utilizando uma faca
 Staccare col coltello
 Står loss med kniv
 Irta veitsla
 Adskilles med en kniv
 Skjær av med en kniv
 Отделять ножом
 Odciać nożem
 διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
 Bír briket ile kesin
 Oddélt pomoci noža
 kás segélyével leválasztani
 Oddélti z nožem



Spitze eines Schraubenziehers erhitzen und auf das herausragende Ende des Plastikstiftes drücken
 Heat tip of screwdriver and press on protruding end of plastic pin
 Chauffer la pointe du tournevis et appuyer sur la partie saillante de l'extrémité en plastique
 De punt van een schroevendraaier verhitten en op het uitstekende einde van de plastic stift drukken
 Calentar la punta de un destornillador y oprimir con ella el extremo sobresaliente del pasador de plástico
 Riscaldare la punta di una chiave a fendas e pressarla contra a ponta esposta da vareta de plástico
 Värm spetsen på en skruvmejsel och tryck på plaststiftets utstickande ände
 Kuumenna navitahan kärki ja paina sillä ulostuluvyiden muovivipin päätä
 Spidsen af en skruestrækker opvarmes og trykkes mod den ende af plaststiften, der rager ud
 Нагреть острие отвёртки и надавить на выступающий конец пластикового штифта
 Rozgrzać do gorąca szubokretni i przyłożyć do wystającej końcówki plastycznego trzpienia
 θερμάνετε την άκρη ενός κατσαβιδού και πιέστε την στο τέρμα του πλαστικού πείρου που εξέρχεται
 Bír tomavídanin usunu isitn ve dışarı sarkan plastik pimlin ucunu bastırın
 Hőt szubovónkú ohátát a végtűzűt na vyčnívajúcí konec kolíku z plastické hmoty
 egy csavarhúzóhoz hegyét felhevíténi és a műanyag csap kiálló végére nyomni
 Zagreli vrh odvijač in z njim prisnitni konec plastičnega svinovčka ki gleda van



Zur besseren Ausbalancierung mit einem Gewicht beschweren
 Add weight for improved stability
 Pour une mise en place correcte allourdir
 Voor evenwicht gewicht aanbrengen
 Colocar un peso para obtener un mejor equilibrio
 Utilizar um peso para melhor balanceamento
 Per un migliore bilanciamento metterci su un peso
 belasta med en vikt för bättre balansering
 paremmman tasapainon saavuttamiseksi kuormita painolla
 Til bedre avbalansering vedhanges en vægt
 For bedre avbalansering - belast med en vekt
 дити ліпшого збалансування покласти груз
 dia lepszego wyrównowazenia obciążyc ciężarkiem
 για την καλύτερη αντιστάθμιση τοποθετήστε ένα βάρος
 Zauhelem lepszio vyvázeni zatížiti závažím
 Za bolje klegyenítés érdekében egy nehezékkal ellátni
 Zaradi boljše ravnoteže postaviti kontratežo z tegom

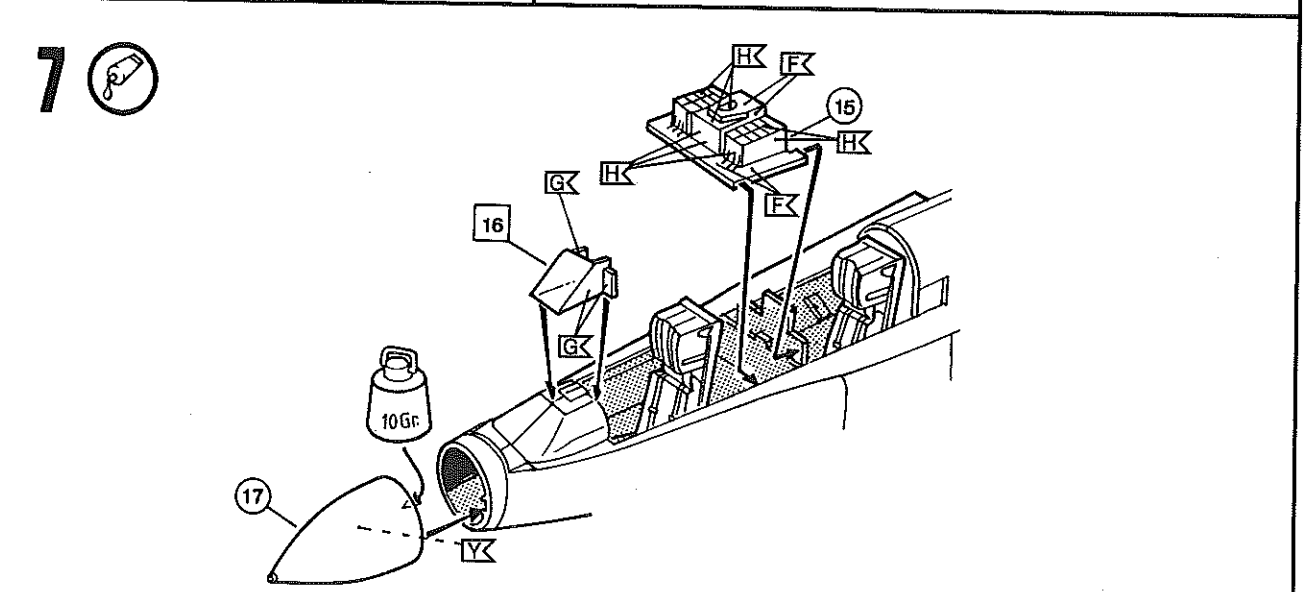
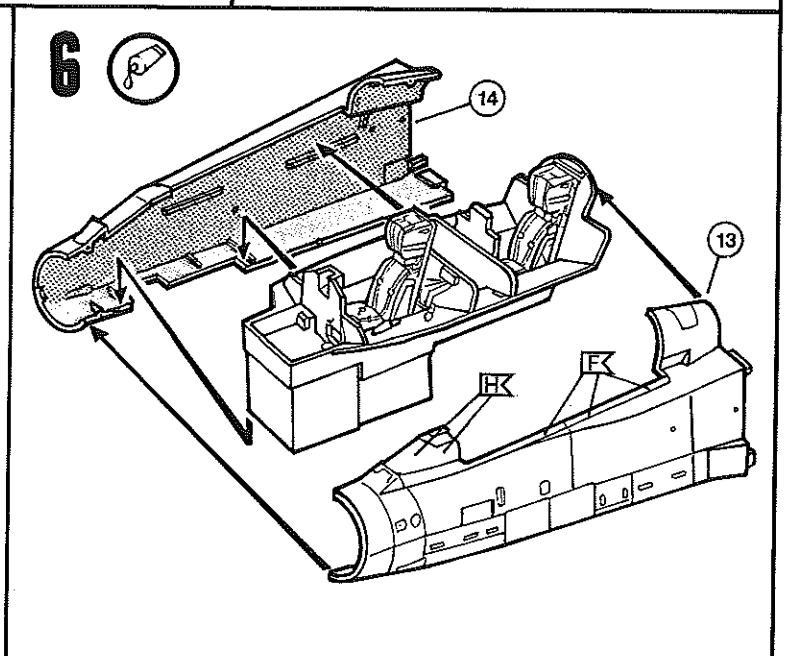
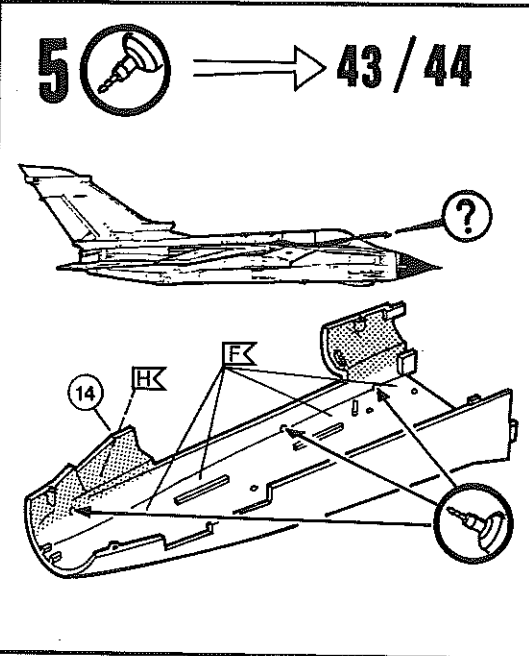
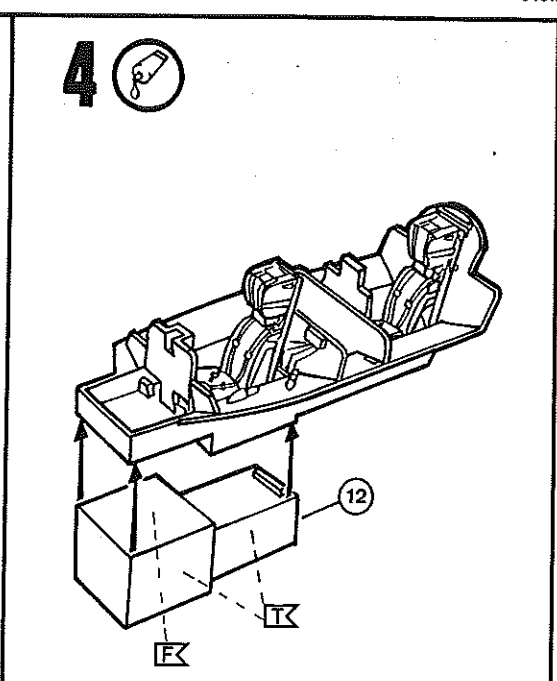
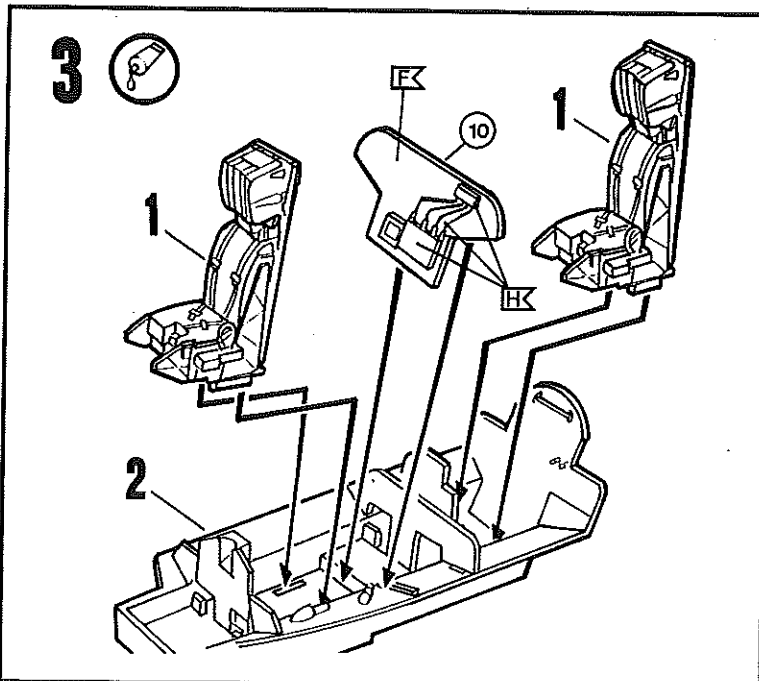


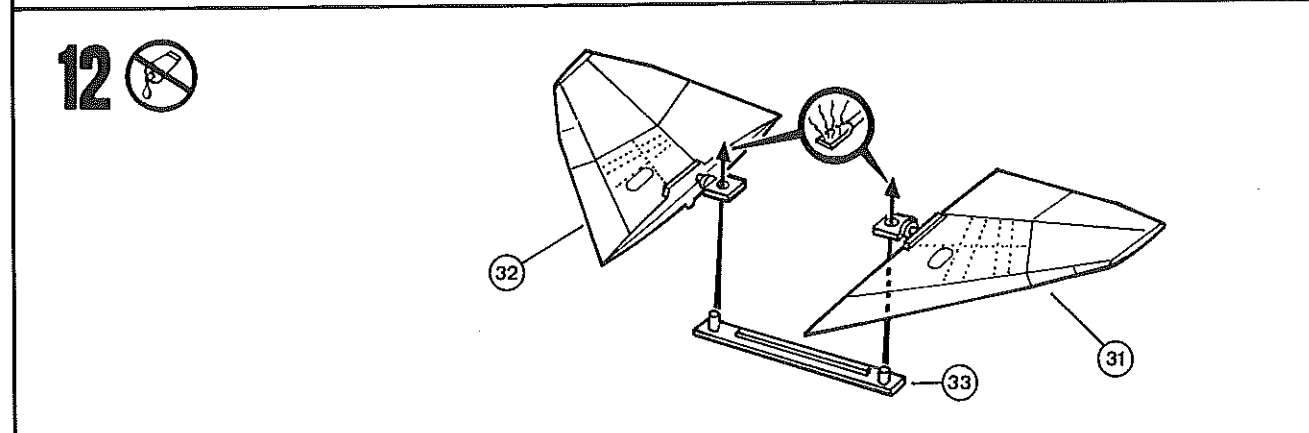
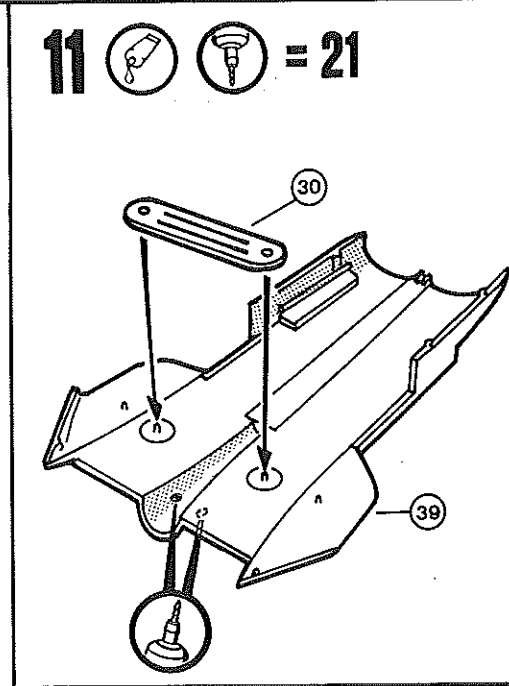
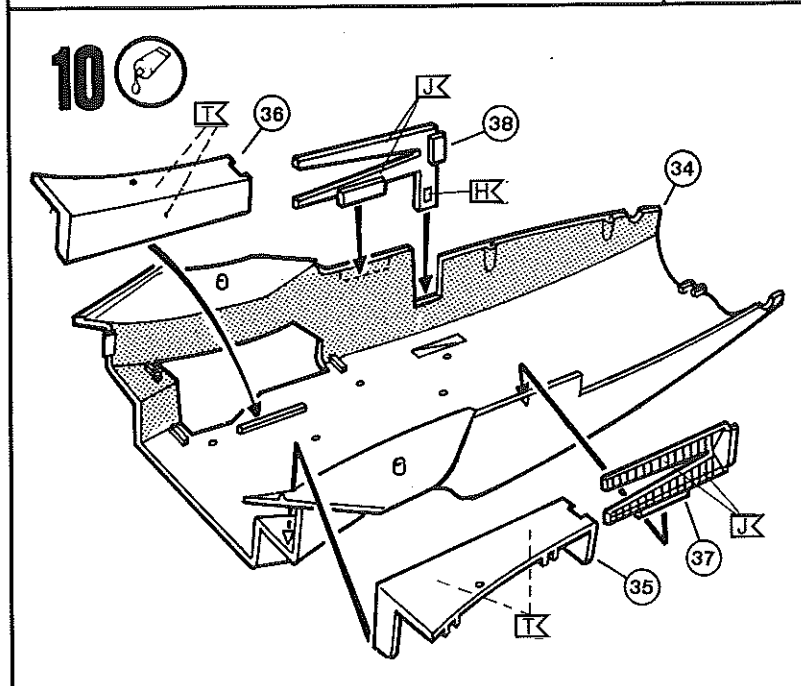
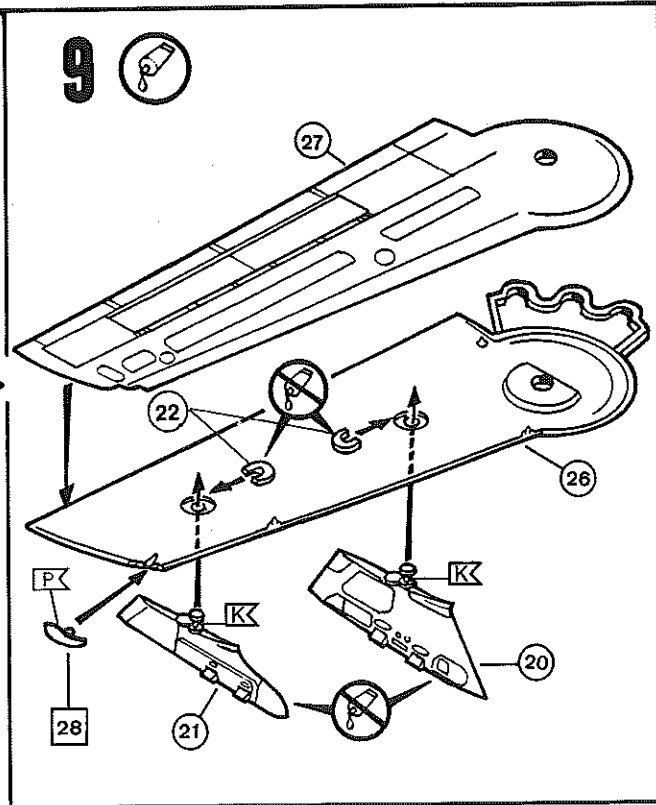
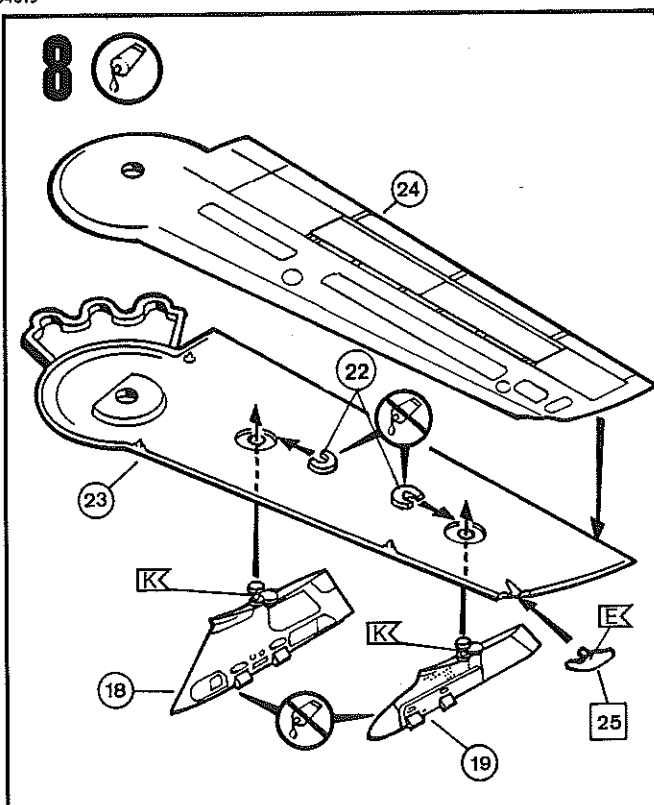
= Teile werden nicht verwendet

Parts not for use

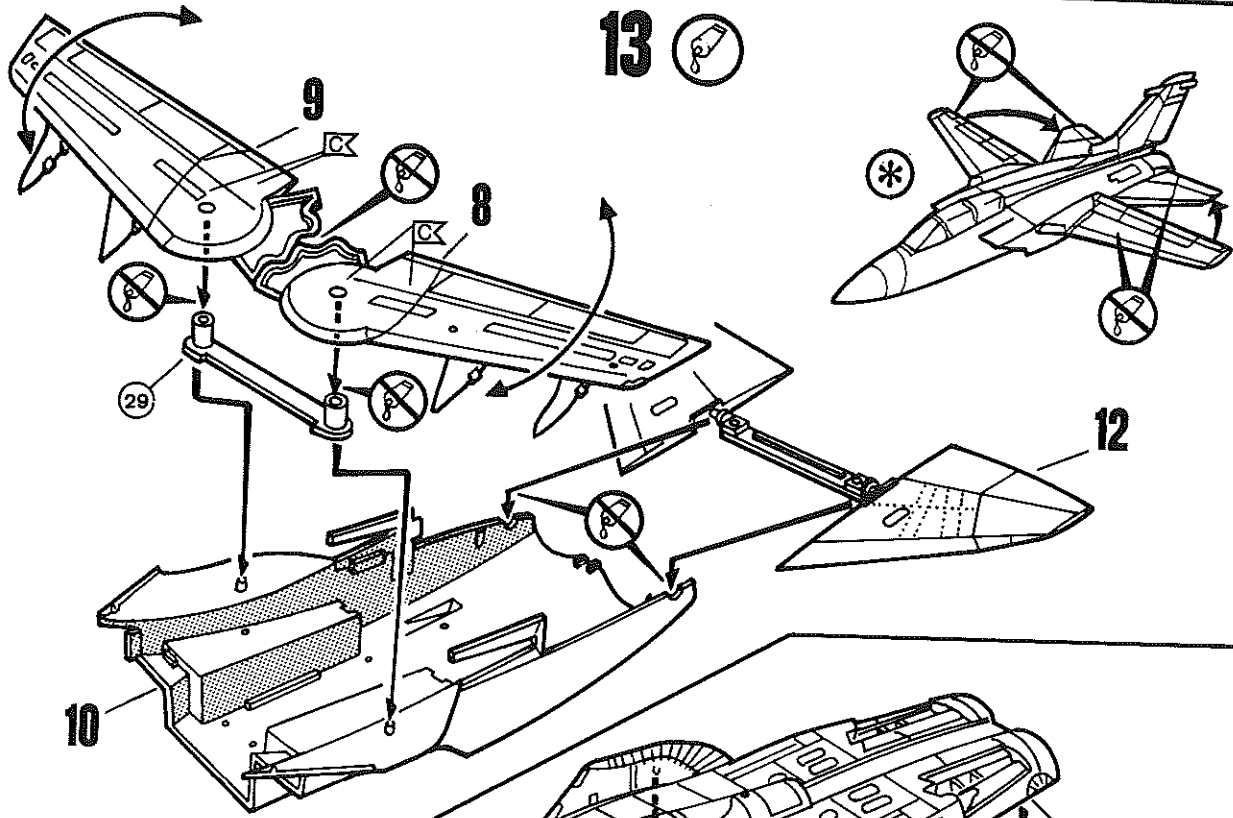
Parti da non utilizzare

Pièces à ne pas utiliser

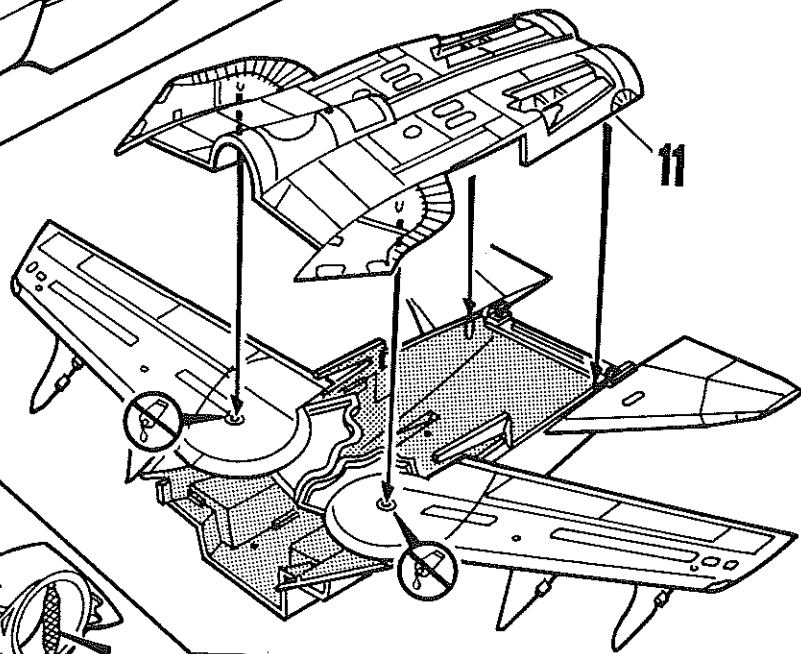




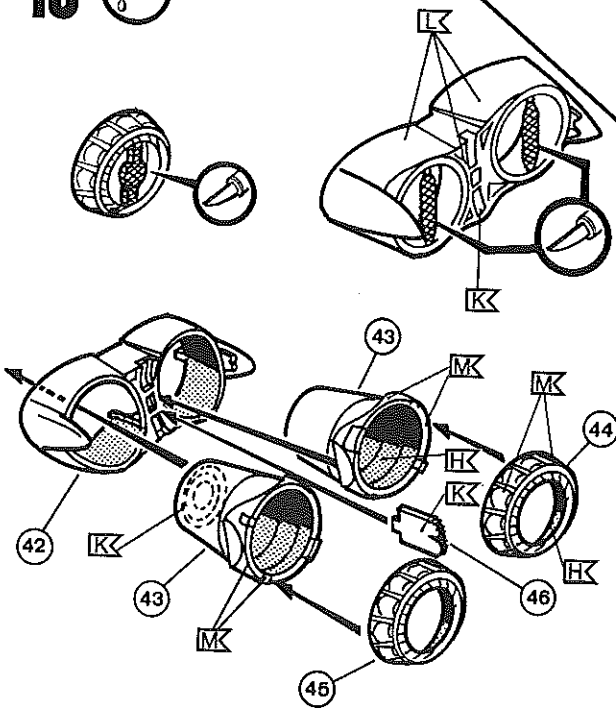
13



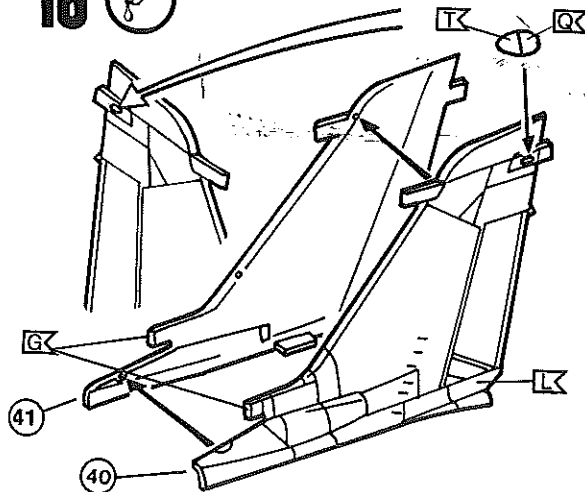
14



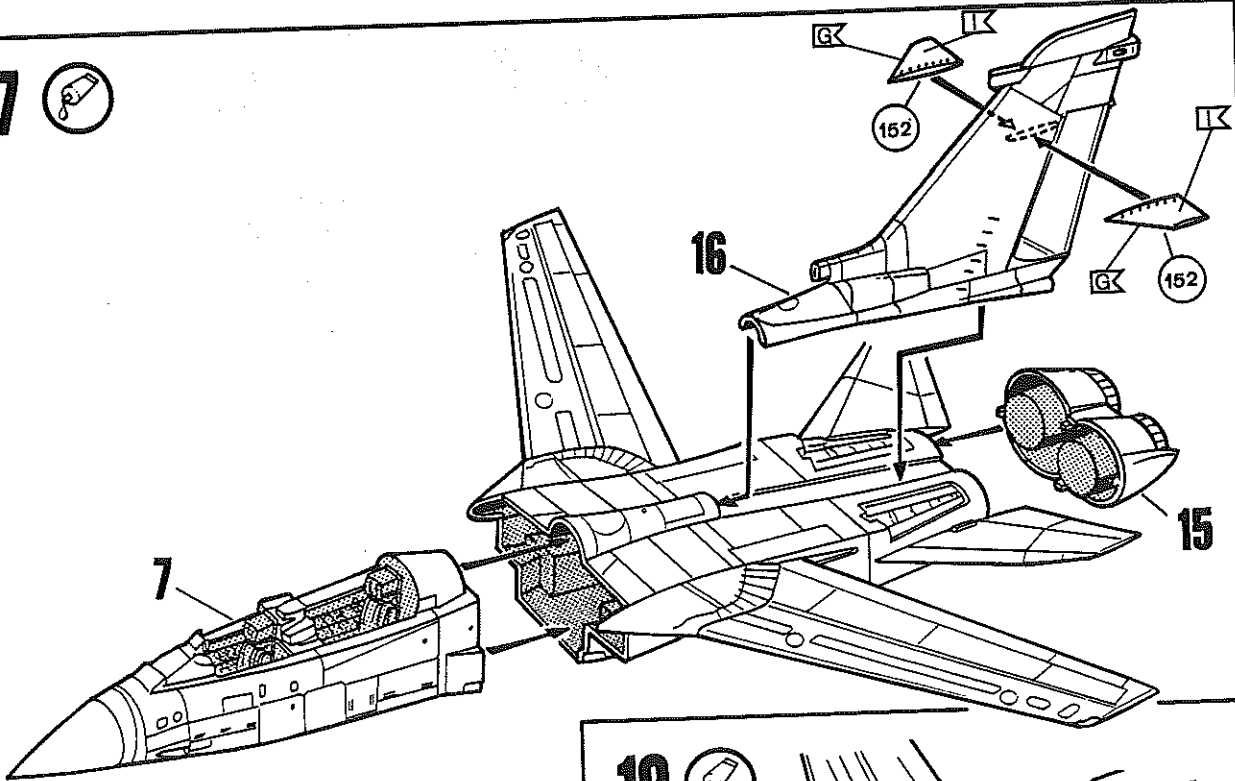
15



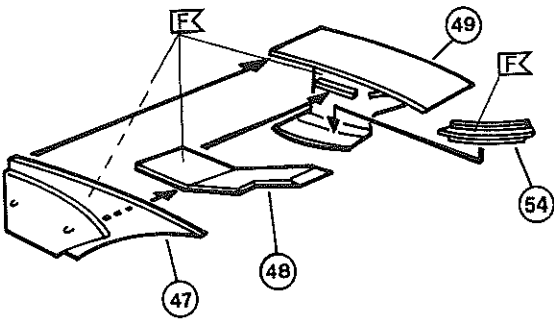
16



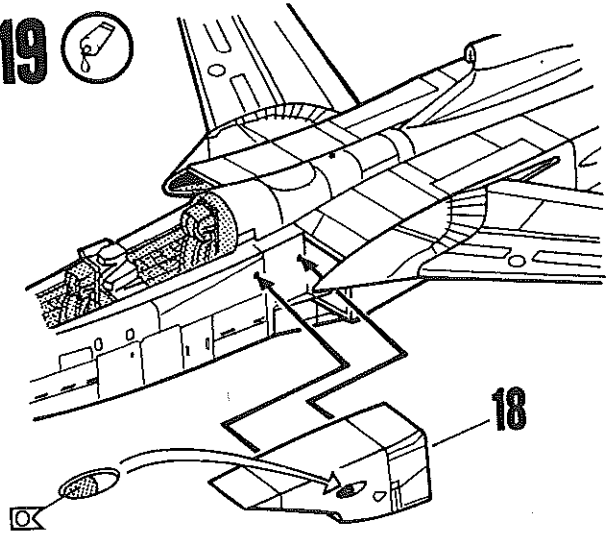
17 



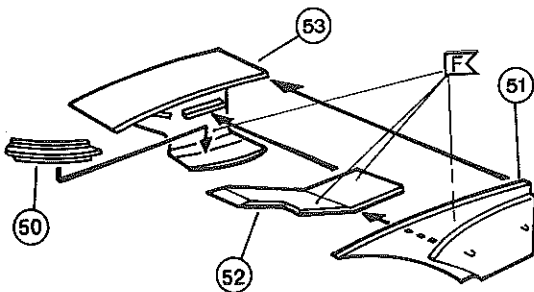
18 



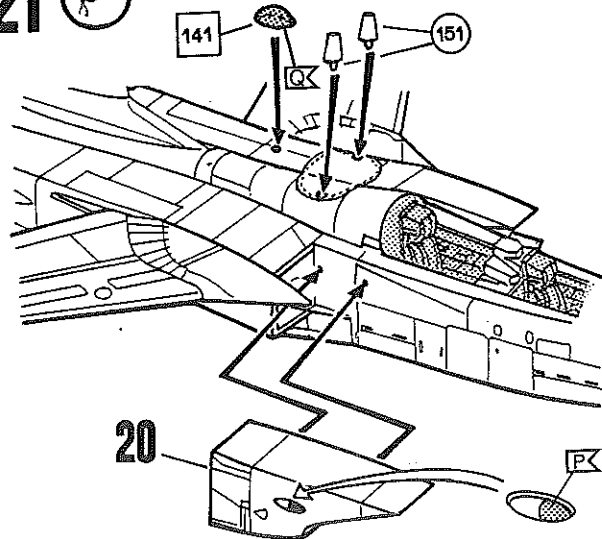
19 

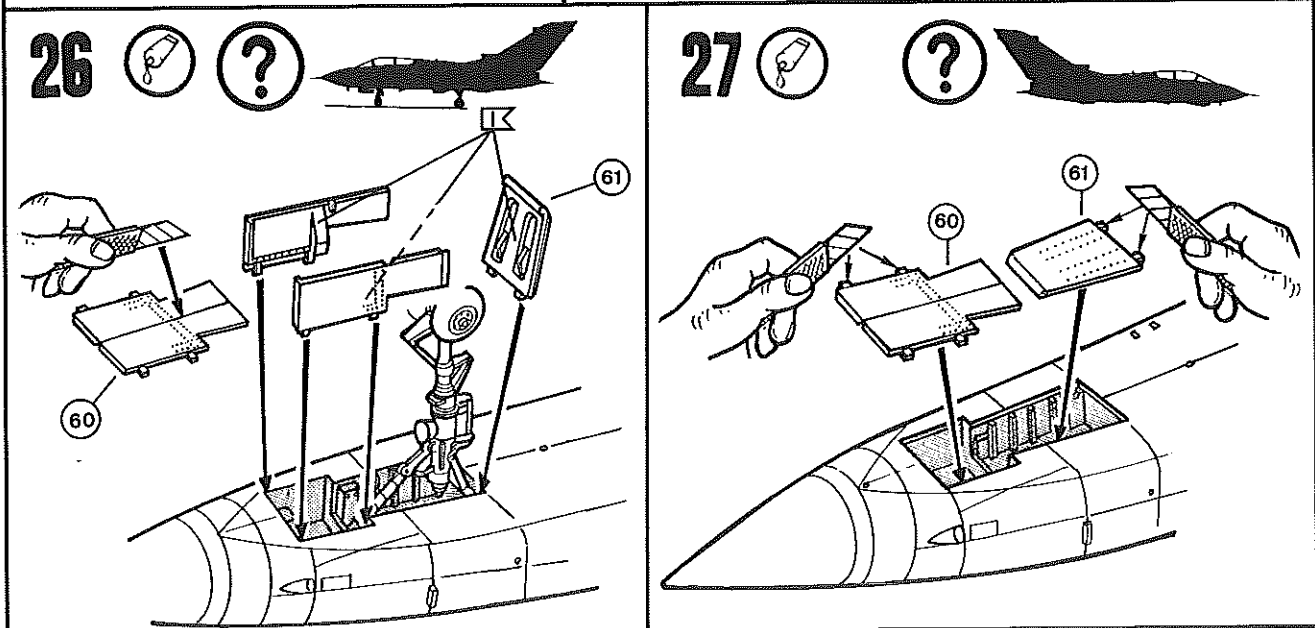
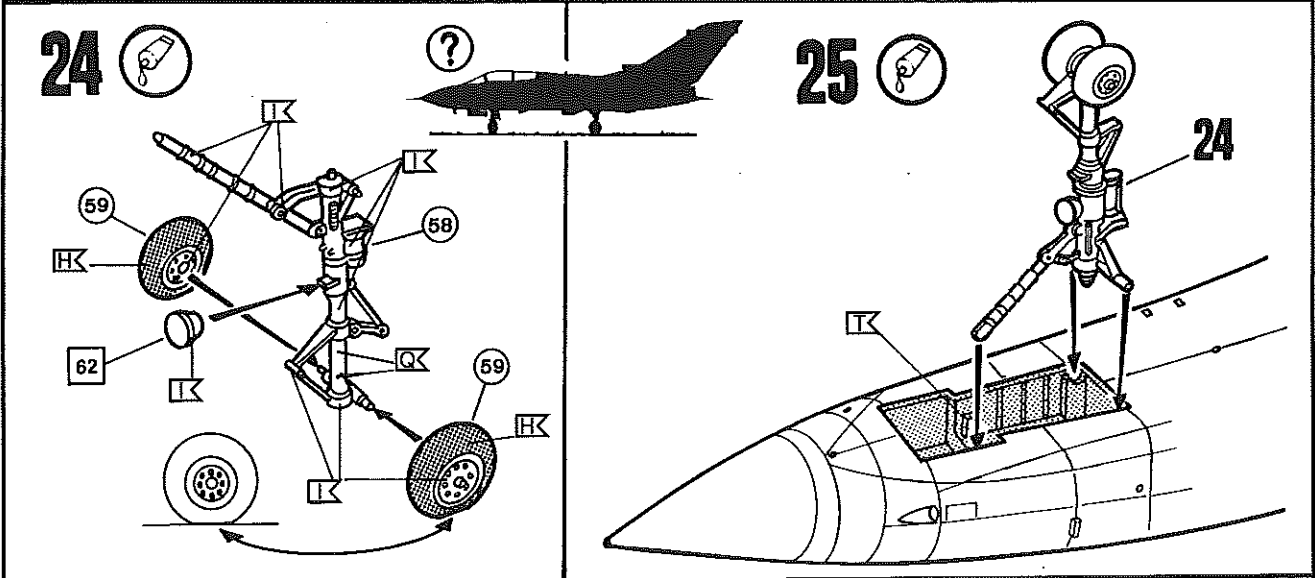
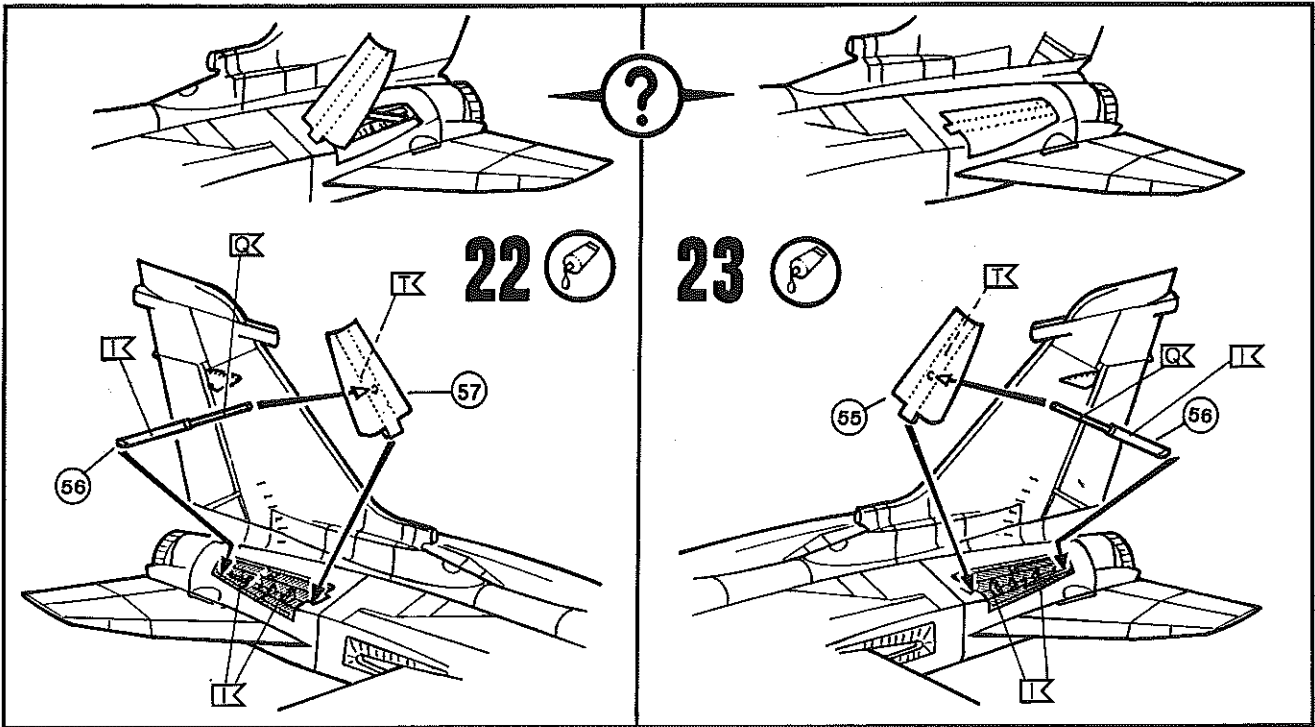


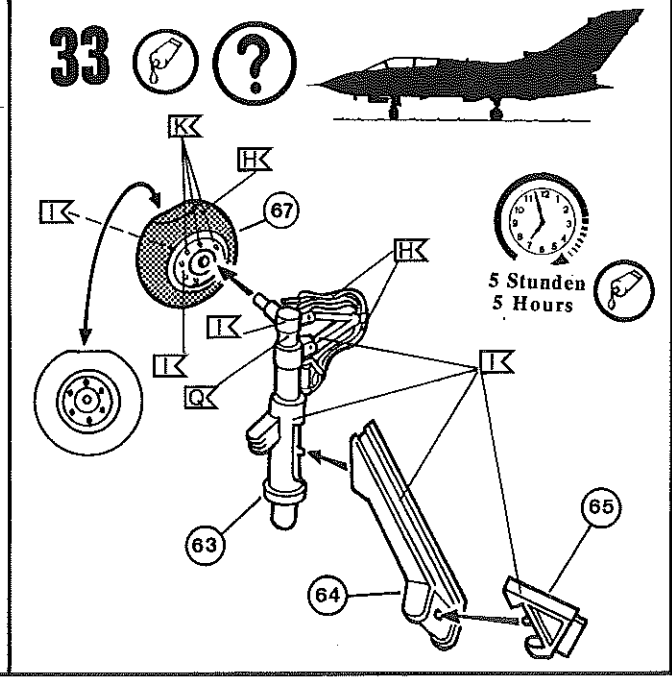
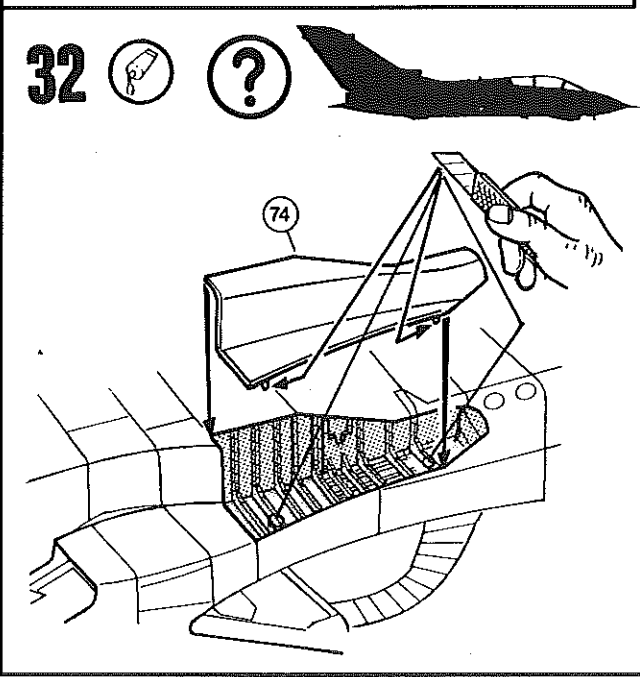
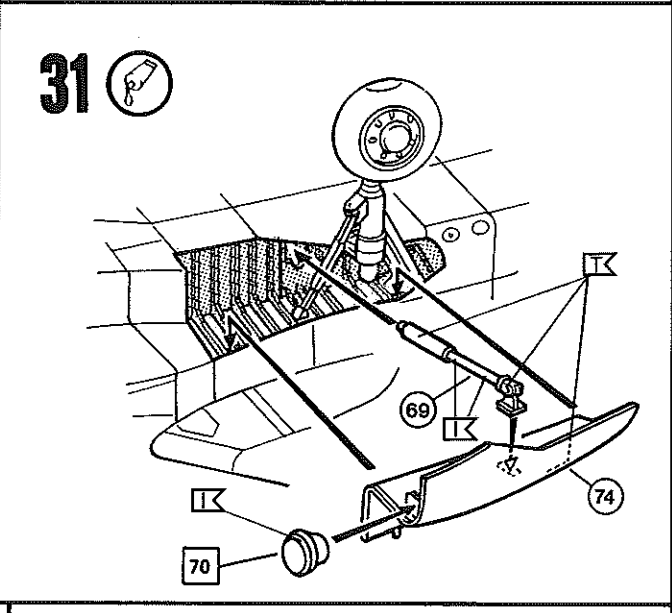
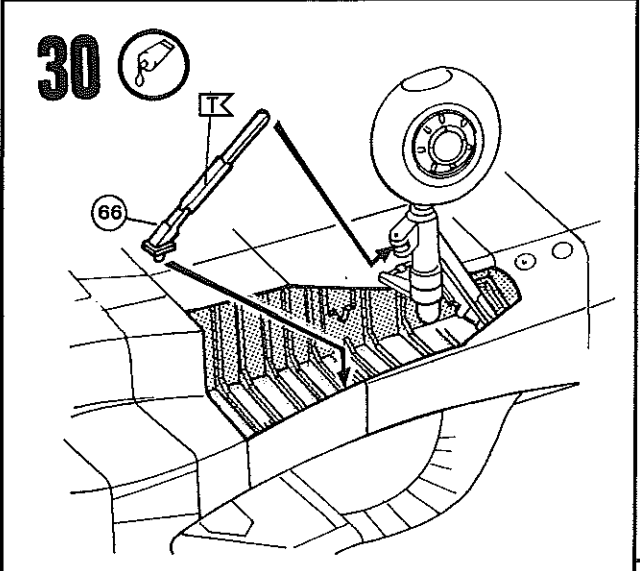
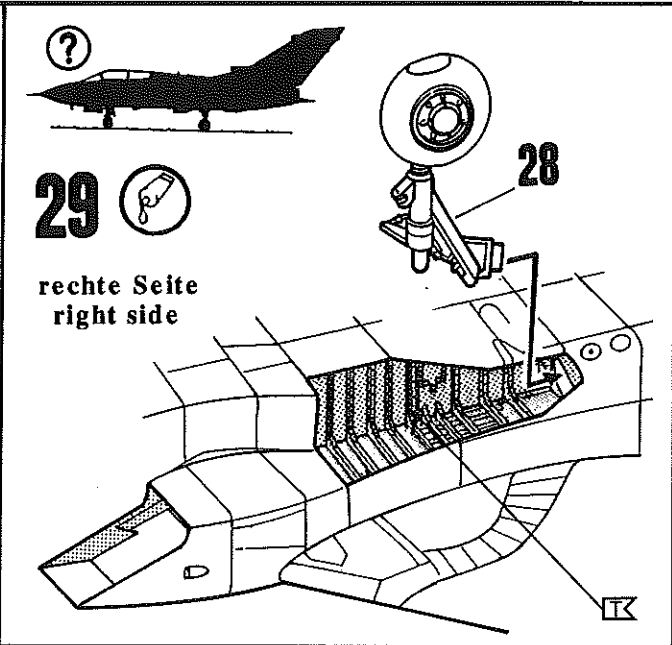
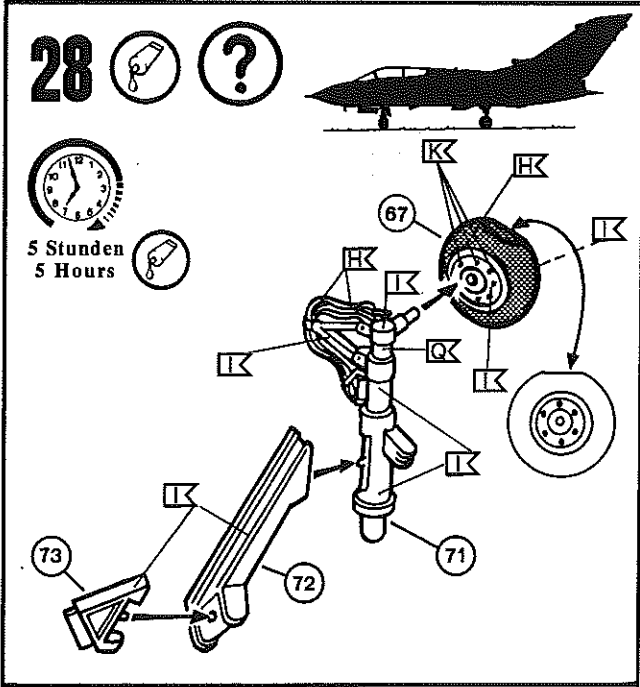
20 



21 

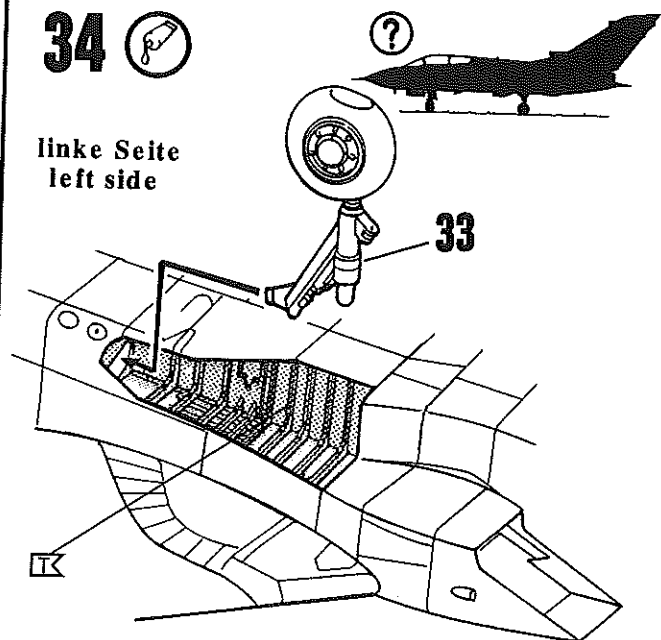




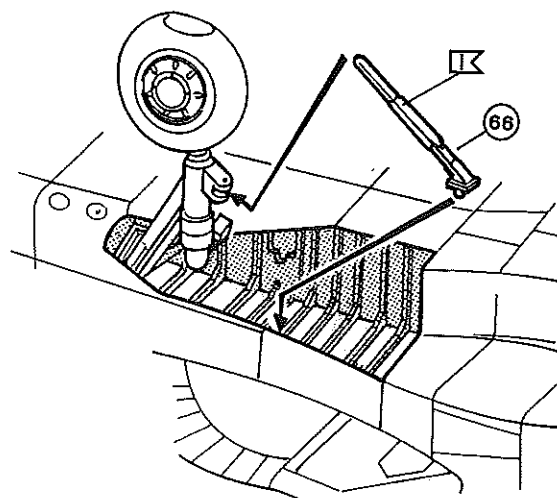


34 

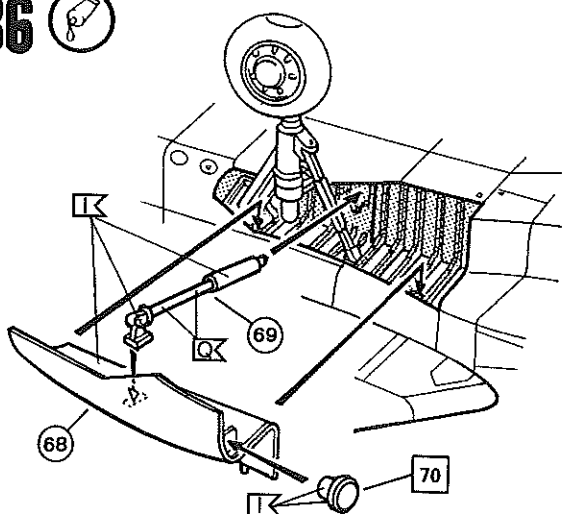
linke Seite
left side



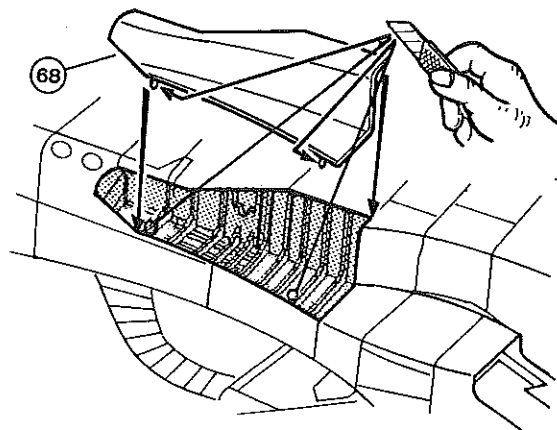
35 



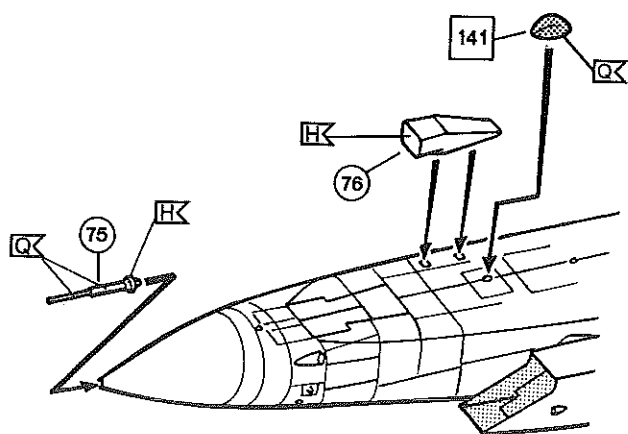
36 



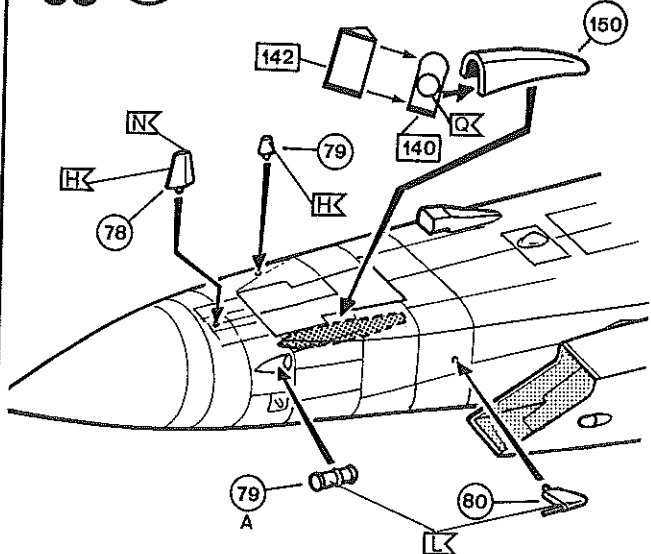
37  

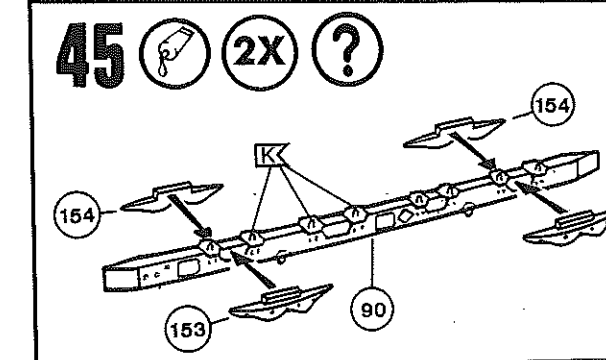
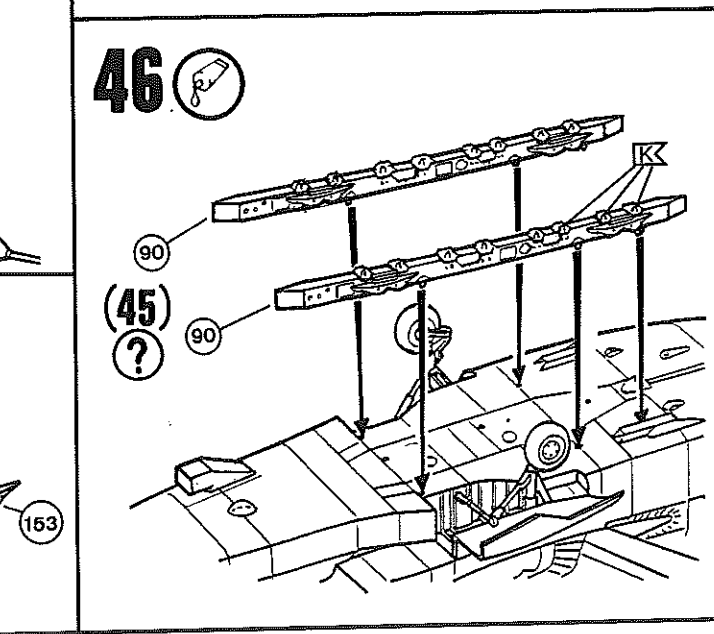
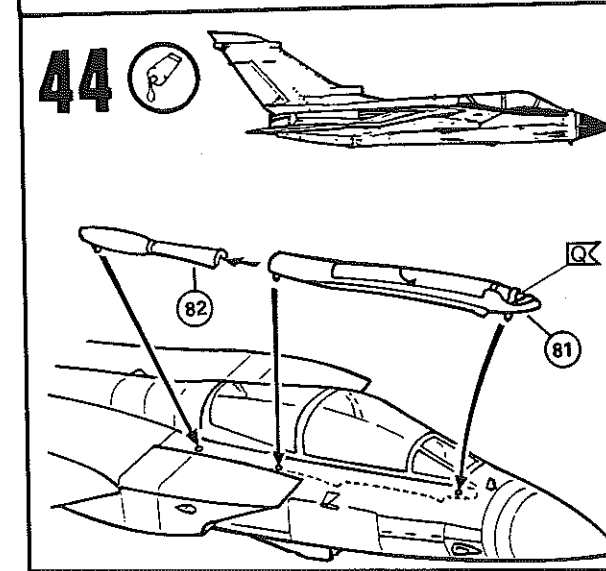
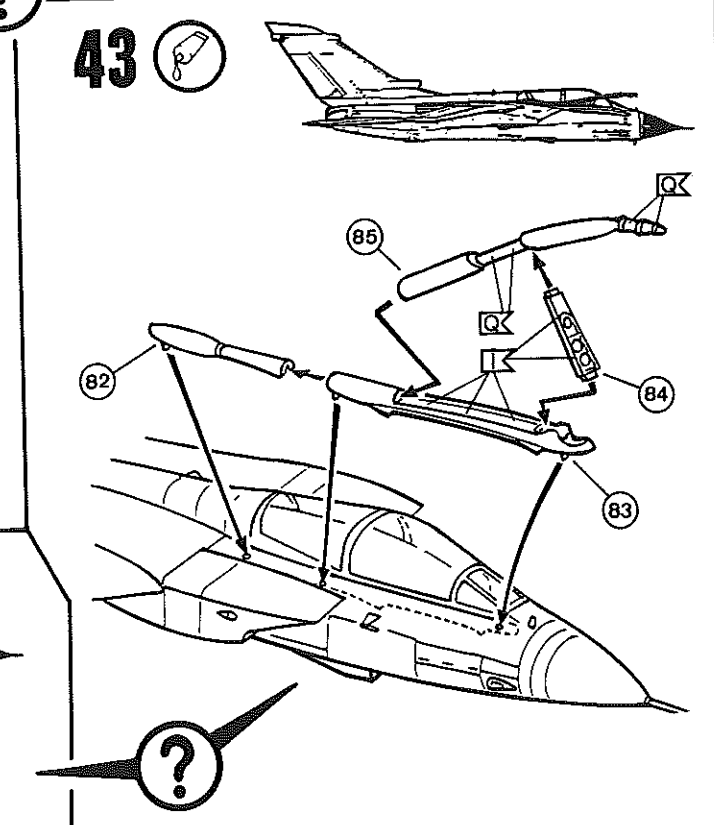
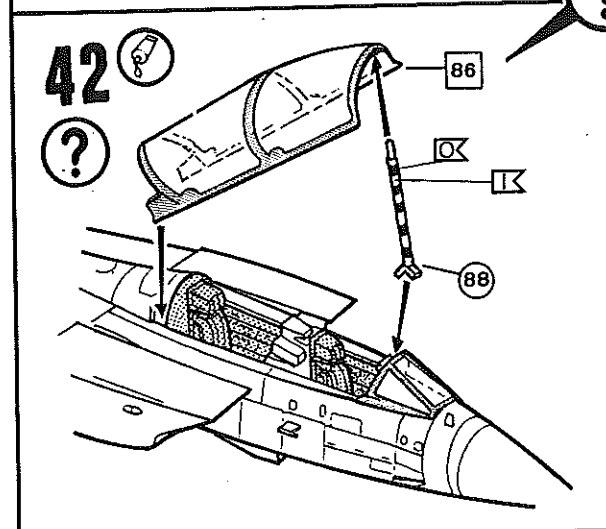
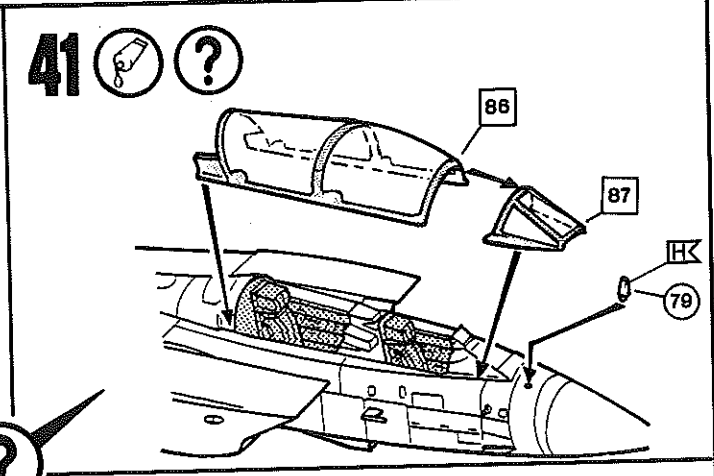
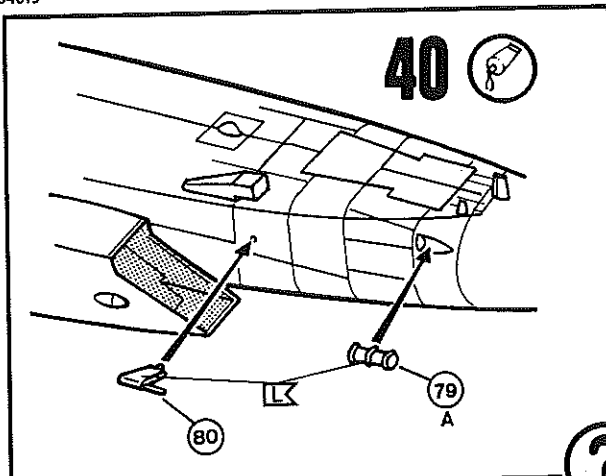


38 

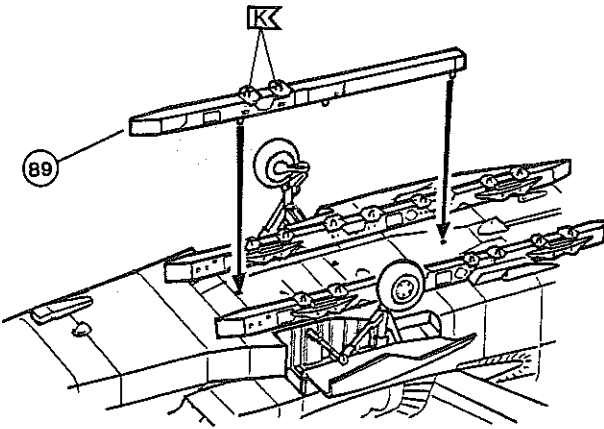


39 



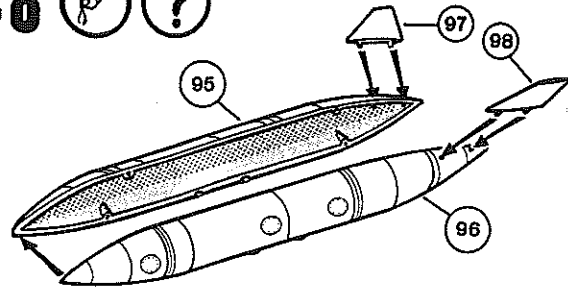


47 



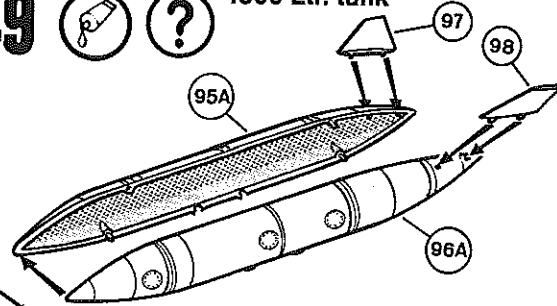
48  

1500 Ltr. tank

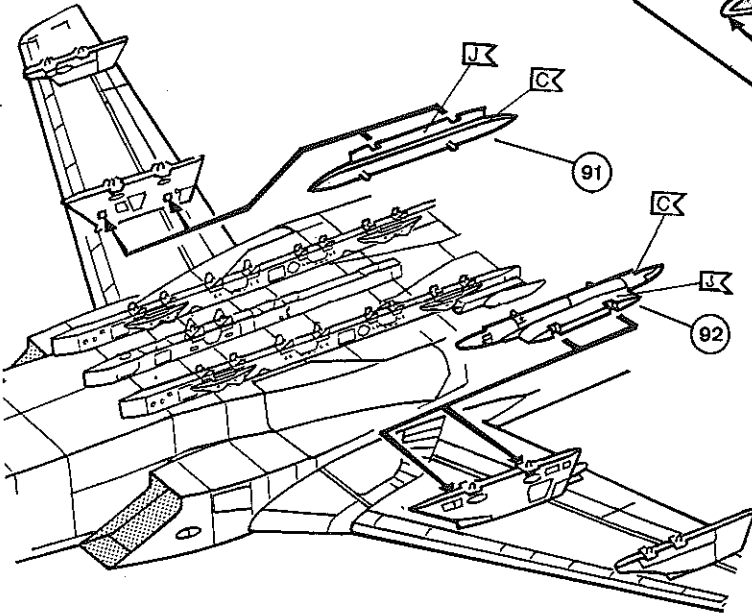


49  

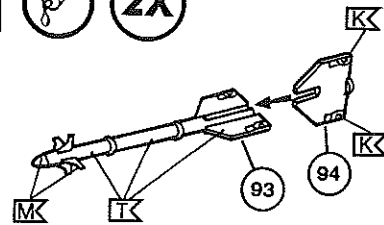
1500 Ltr. tank



50 

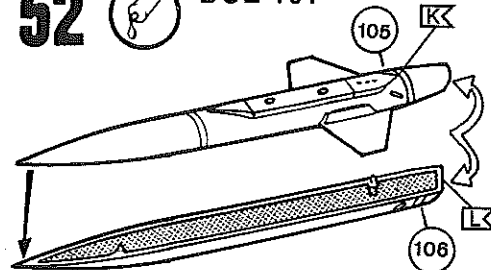


51  



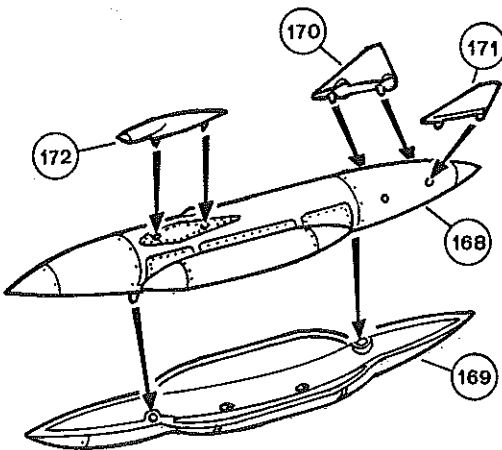
52 

BOZ 101



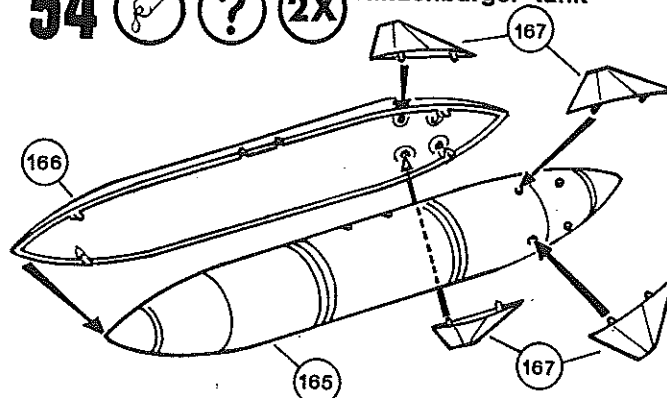
53 

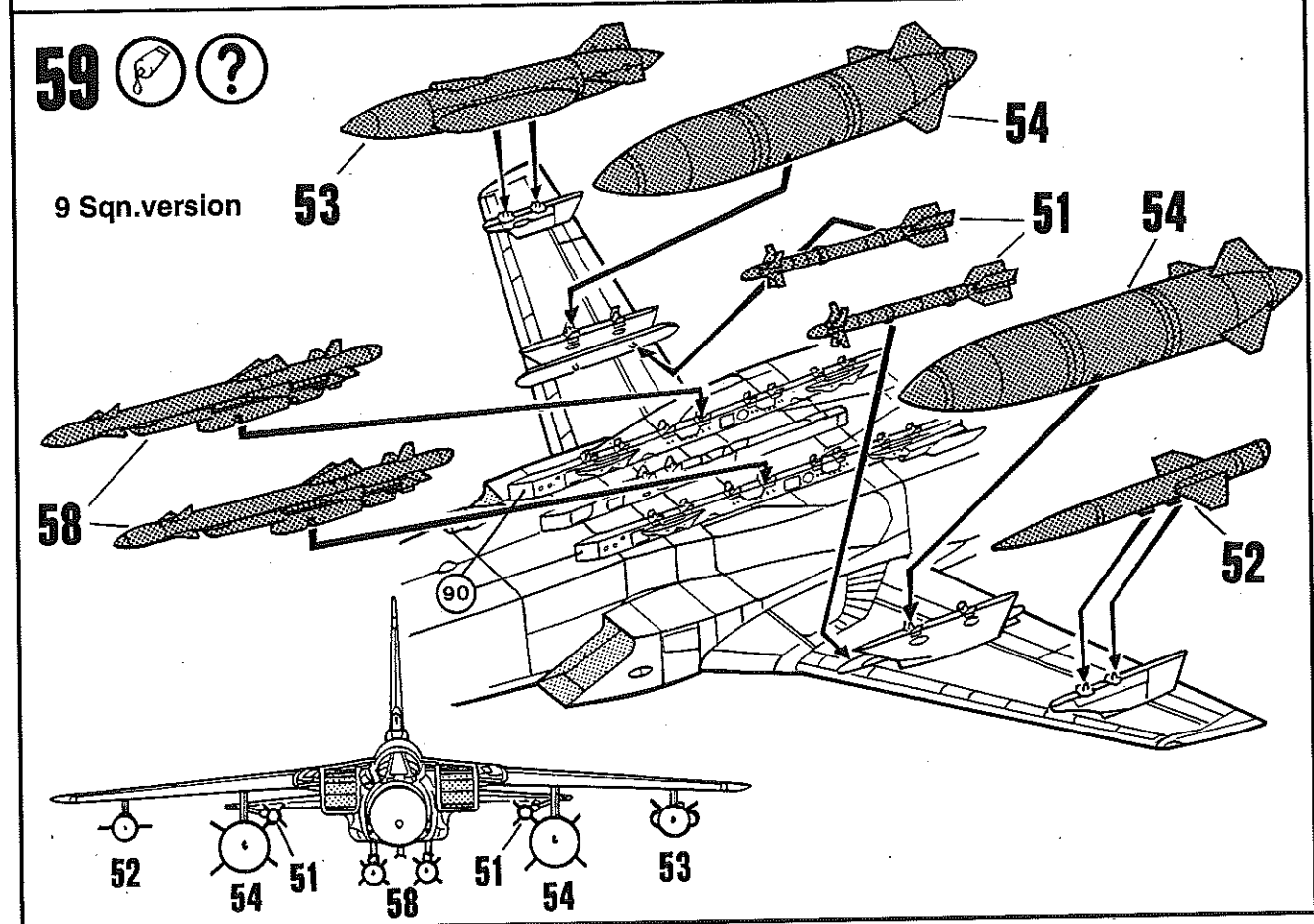
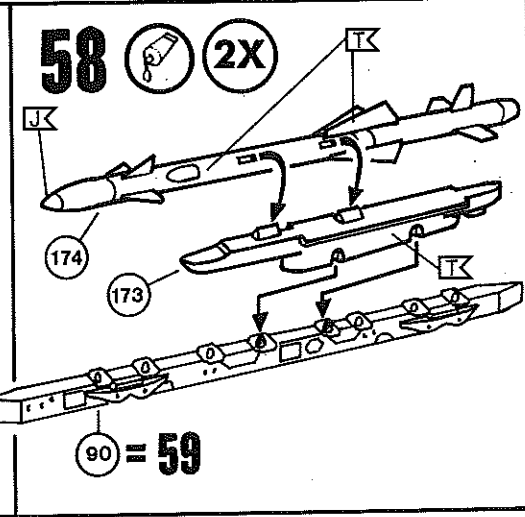
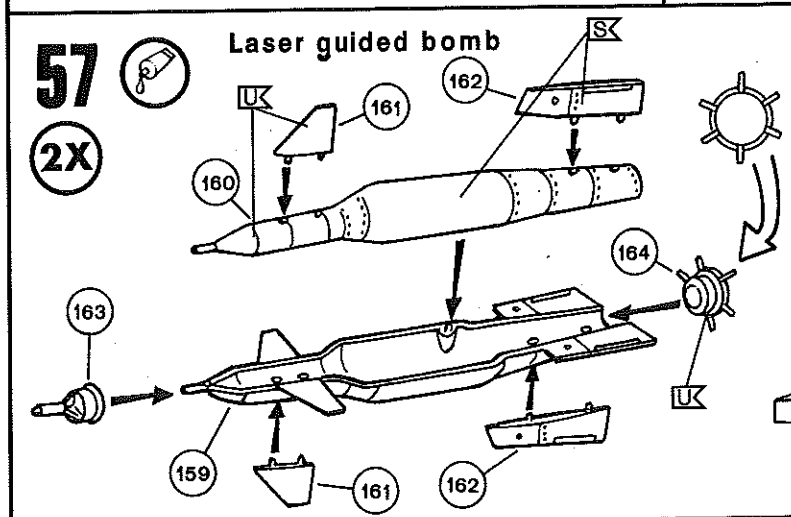
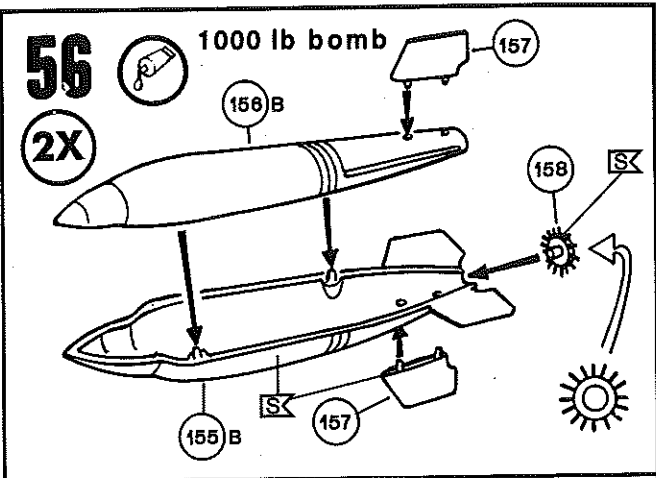
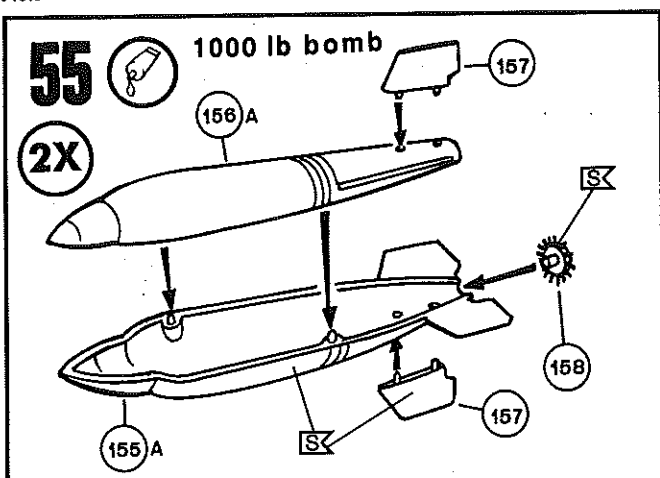
SKY SHADOW pod



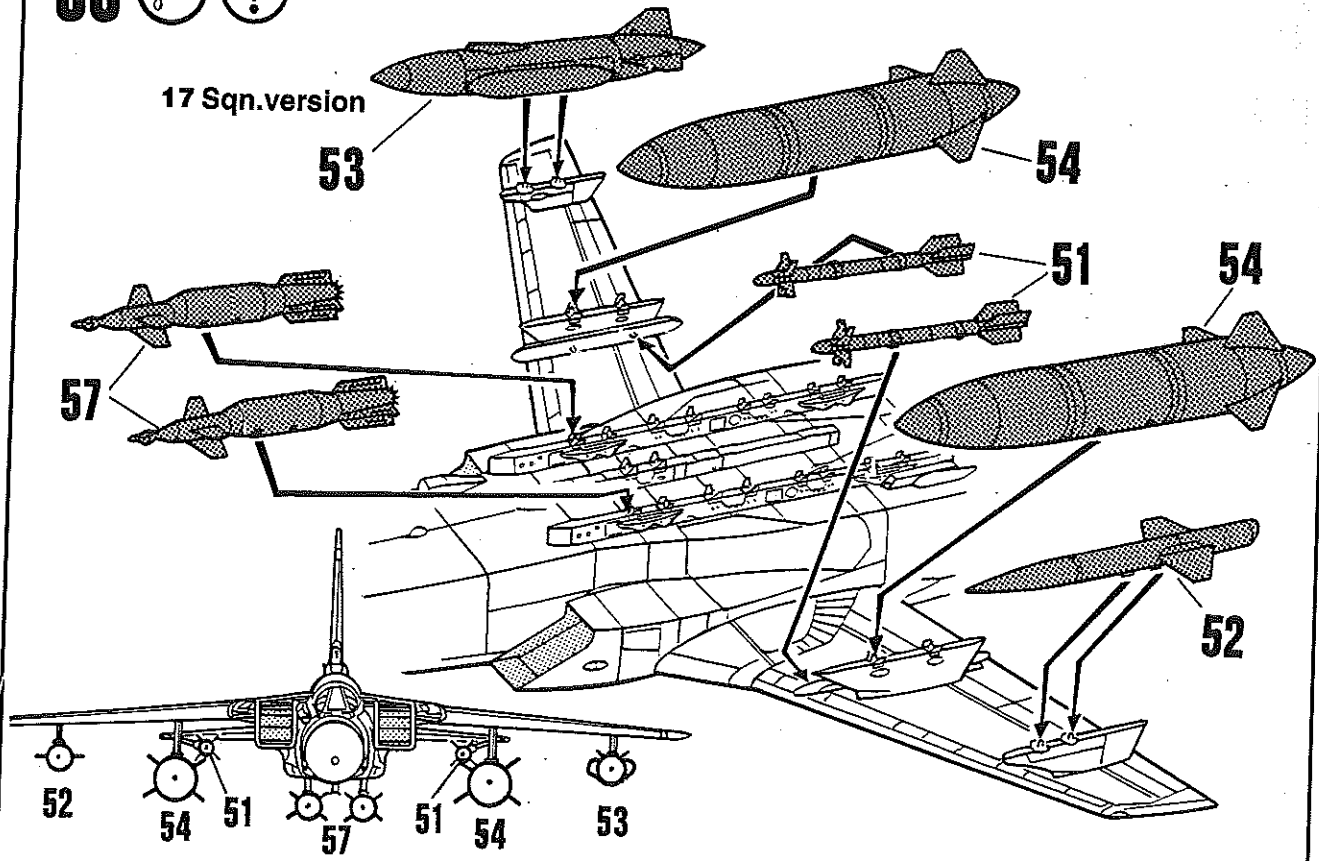
54   

2250 Ltr. Hindenburger tank



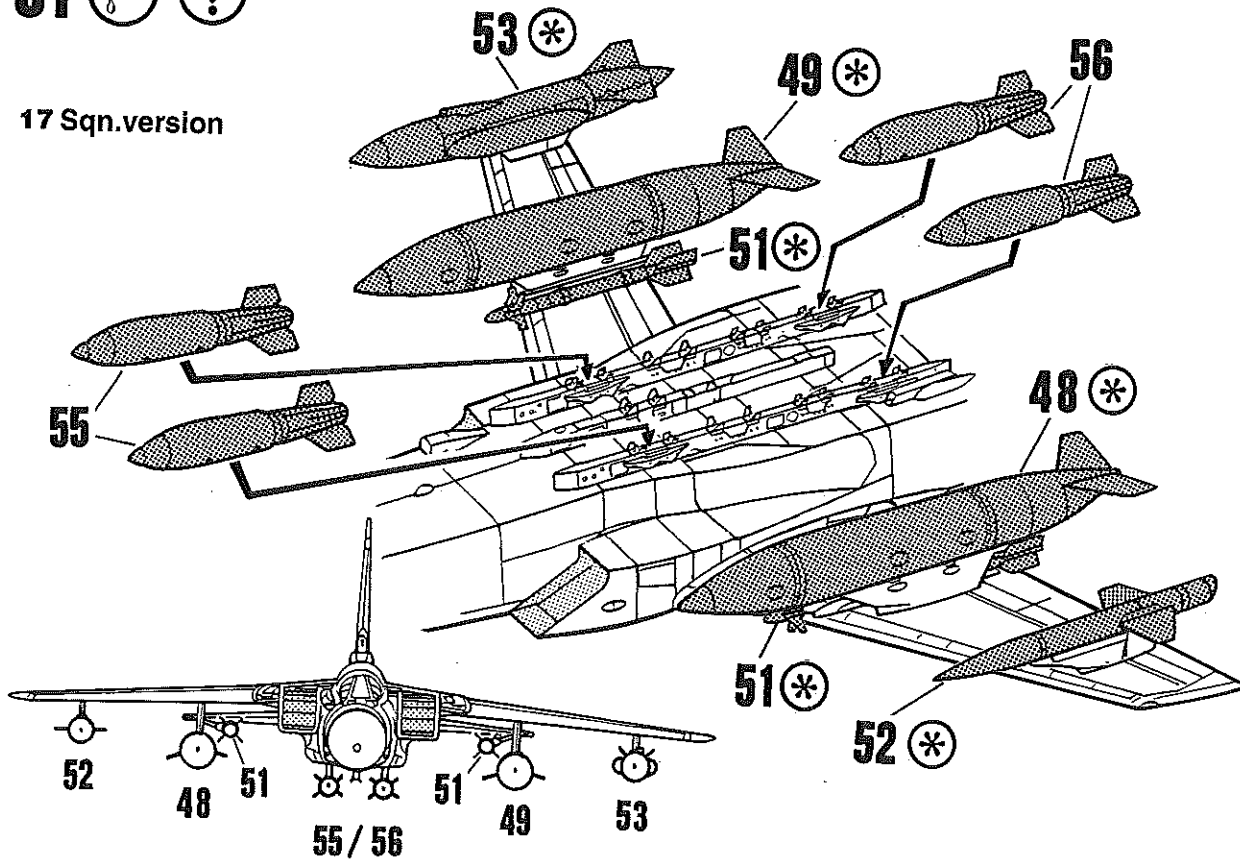


60



61

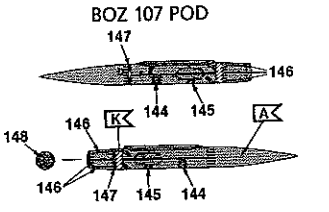
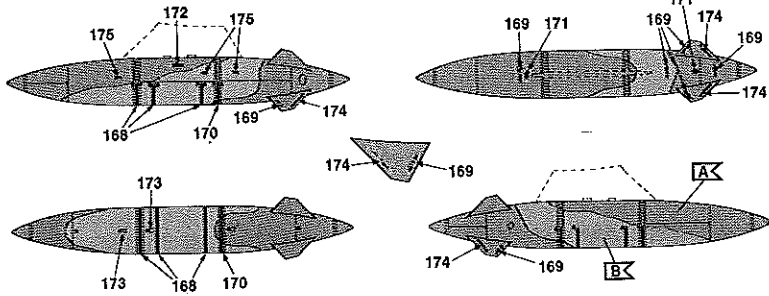
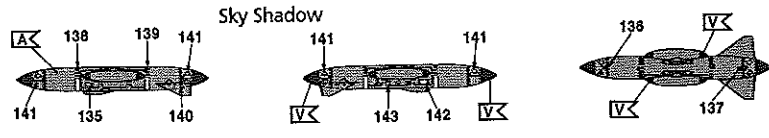
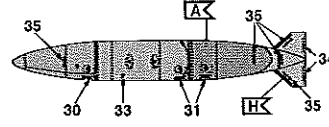
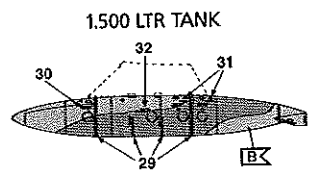
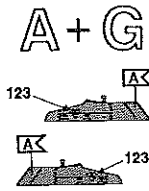
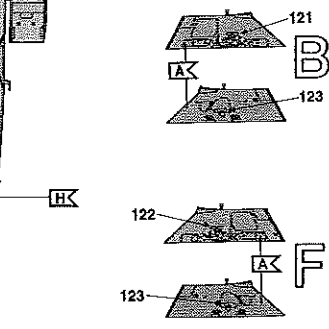
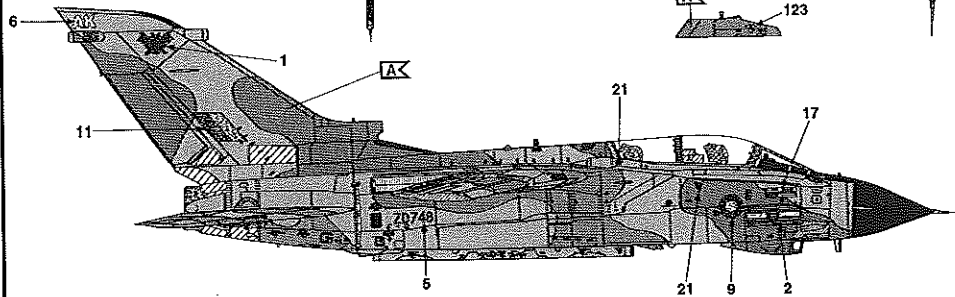
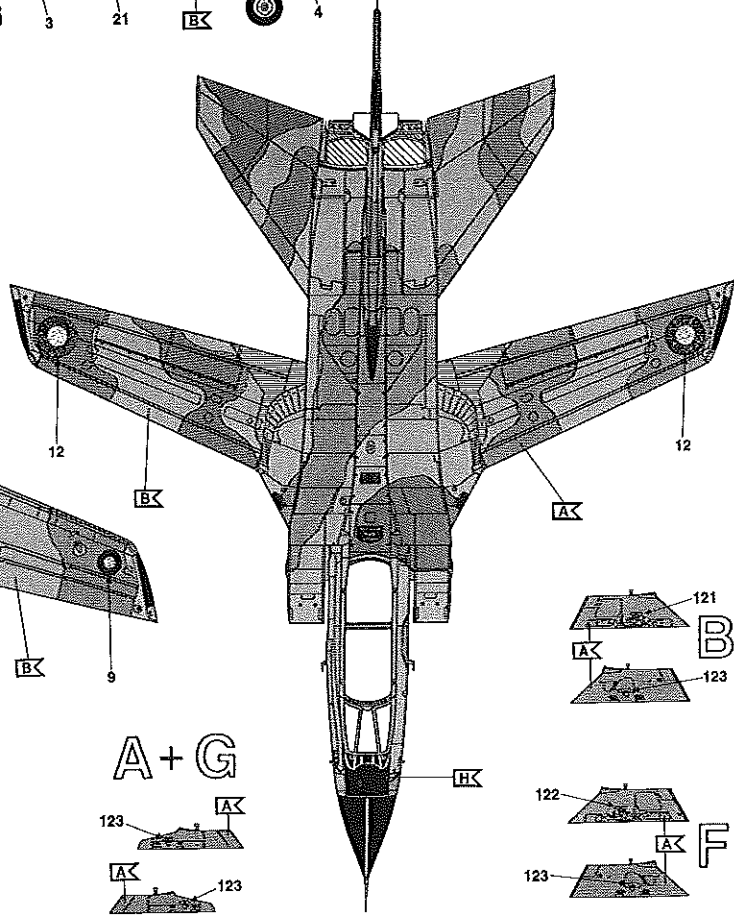
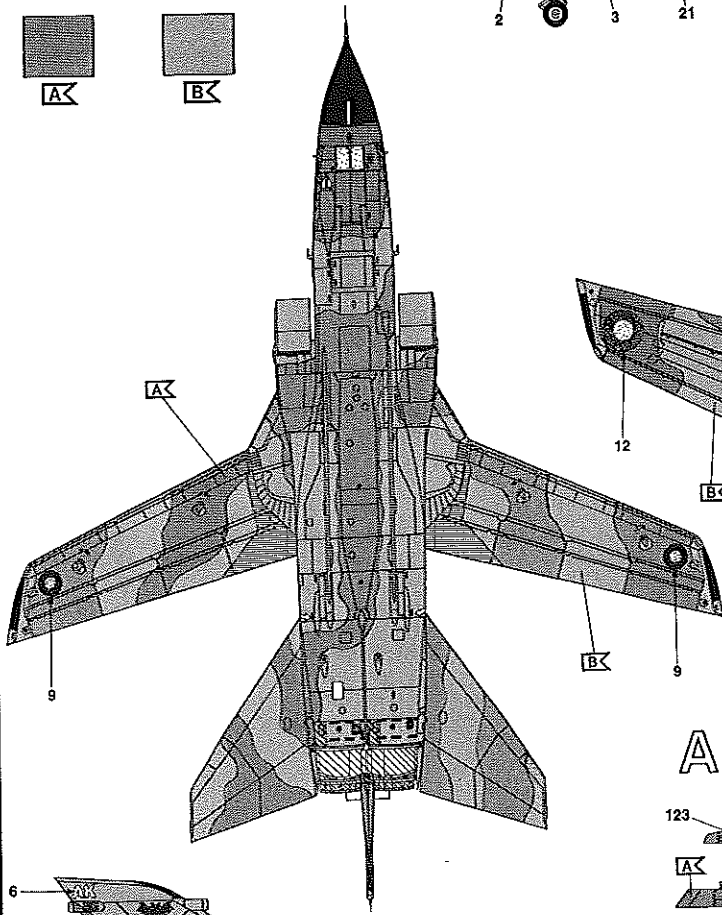
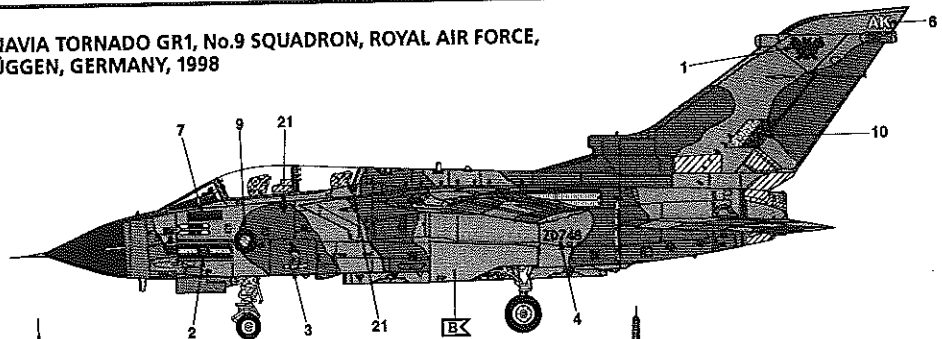
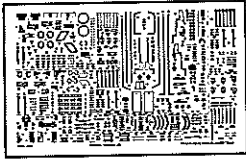
17 Sqn.version



64



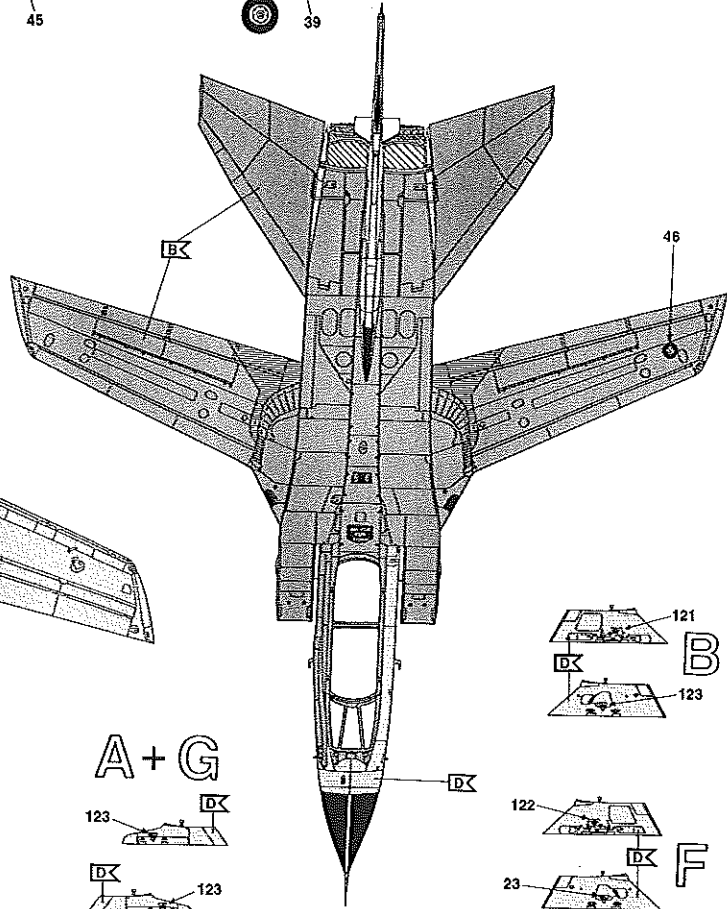
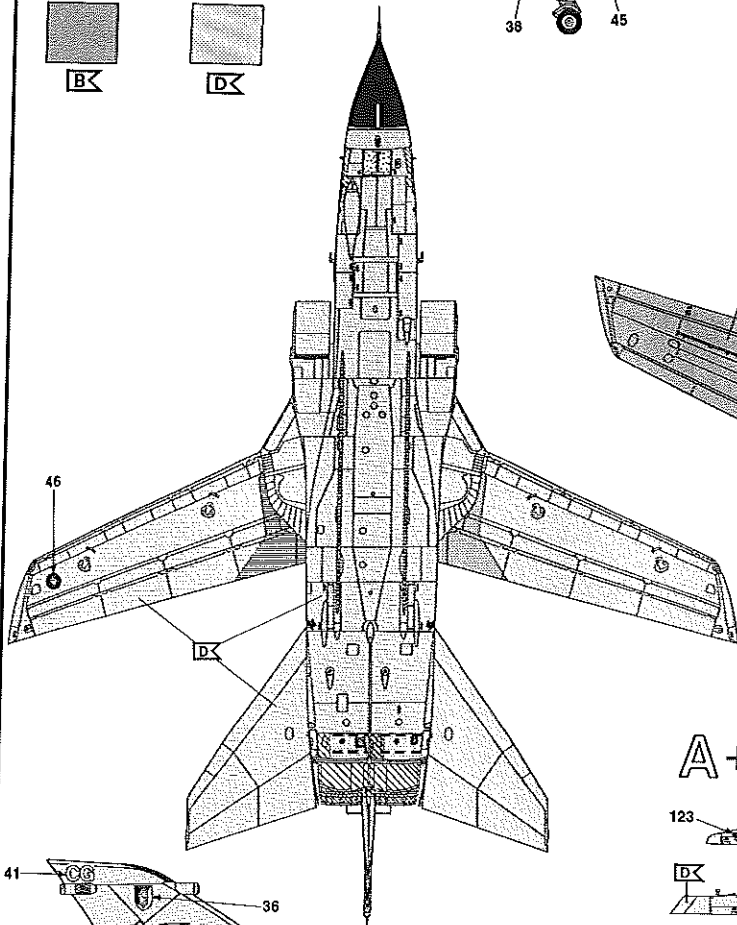
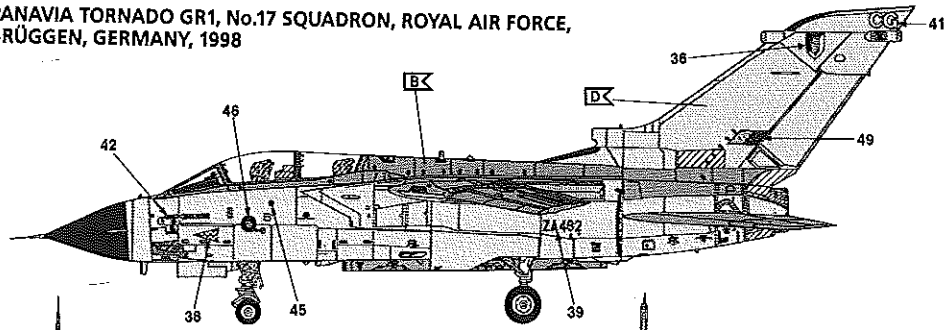
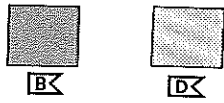
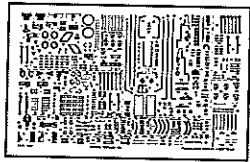
PANAVIA TORNADO GR1, No.9 SQUADRON, ROYAL AIR FORCE, BRÜGGEN, GERMANY, 1998



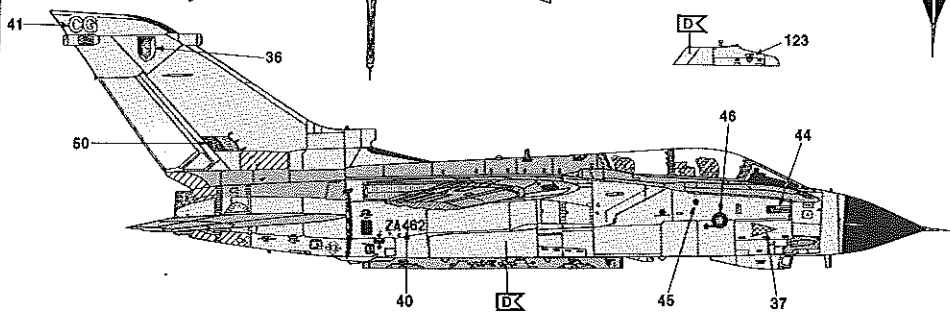
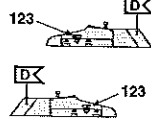
65



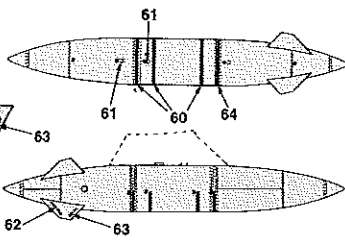
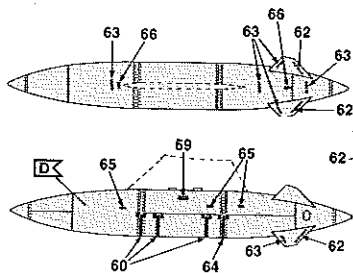
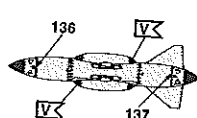
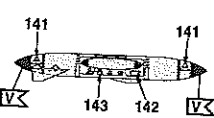
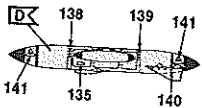
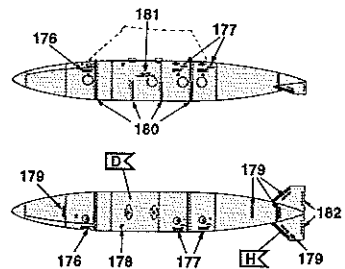
PANAVIA TORNADO GR1, No.17 SQUADRON, ROYAL AIR FORCE,
BRÜGGEN, GERMANY, 1998



A + G



1.500 LTR TANK



BOZ 107 POD

